

Grotesco nisqa ~ A Gótico nisqa Epico

G. E. Graven sutiyuq runap qillqasqan



Captulo XIX



~ Francia nacionpa huknin aswan uray provincianpa sonqonpi, huk k'iti qaqa patapi,

hatun qurakunam rakinakurqaku killapa kancharisqan chuya pampaman saltakuq liebreta haywanankupaq. Chay cuidakuq uywaqa huk kichasqa urquta qhawarisqa, ninrinkuna kuyurisqa, siminpas kuyuriq; ñawpaqman llanthukusqanman hinataq, chayta qunqayllamanta rumi hina chirirurqa, umanpas huk lawman kuyurirqa, huk sapallan, vidrio hina yana ñawi hanaq pachaman watasqa. Rumiyasqa uywaqa a sapallan phalaq ch'ipi —huk altoman wichariq silueta, ch'askakunaq contranpi kuyuriq. Chay kunturqa mana kuyurispa tiyaykusqa, chayta qhawarisqanku pisquchapa uranpi.

Chaywanpas alto phalaq imapas manan ima pisqumanpas rikch'akurqanchu, mast'arisqa raphrankunallan; hinaspapas yachachisqa ñawiqqa allintan huñunman rikch'ayninta phalaq runaq rikch'aynin kananpaq. Qunqayllamantam chay mancharisqa liebreqa muyuriruspan llikirurqa maymanta llusqisqan hatun llantuykunaman. Hinaspapas sach'a-sach'akunaq, ukhu llanthunkunaq mana imamanta manchachikuq hina kashaqtinmi, huk fantasma verde maki pincelta t'aqaspa maqt'aq liebreta trampaman hap'iykusqa. Tullukuna lloqsimurqan, mosoq ch'in kaytaq pastoyoq urqu patapi tiyaykurqan.

Chay qaqa patamanta altoman llimp'ispa, ch'askakunawan hunt'a hanaq pachaman phawaykuspa, Lazaroqa ñawpaqman tanqarqan. Wayraqa rapranpa ritmico rollo nisqawanmi waqaykusqa. Chayman phawaykuspa

Francia nacionpa aswan uray ladonpi kaq lamar qochapa patanmanta, Lazaroq alto qhawariyninmantapas rikurqanmi killa k'ancharishaq hallp'akuna k'uyusqa horizontemanta huk hatun k'uyu hina hich'akushaqta, chaymi pisi-pisimanta Kamasqakunaq llapa ladonta kicharirqan. Lloq'e ladonpin huk fila pisi orqokuna qori colorniyoc k'ancharisharqan, chaymi kay pachaq inti lloqsimuy ladonta sinchita sut'incharqan. Paña ladonpi, azufreyoc killa killapa uranpi ima, hoqarisqa terrenoqa mana sut'i rikukuq occidental horizontemanmi chaqrusqa, chaymi rikch'akurqan qolqe vivo hina yakuman tukupuspa, ch'uya hanaq pachaman chullusqa.

Lazaroqa unayñan Ródano mayu k'ikllu ñanninta lloqsipurqan, kunantaq uray ladoman phawaykacharqan q'ala orqokuna p'akisqa sach'a-sach'akuna ch'eqesqa pampata. Paypa urayninpiqa, k'ikllu mayukuna tukuy terrenota kuchusqa hinaspa; en masa, paykunaqa rikch'akunmanmi karqan yana hinallataq puriq puñal cicatrices nisqakunaman, chaykunan kay pachaq uyanta qhellicharqan. Huch'uy wasikunaq huñusqanmi rikukurqan, mayu patakunapi pajamanta techoyoq wasikuna, llapanpin rikuchirqan challwaq sumaq llaqtachakuna kashasqanmanta. Chaykunapa chawpinim chakra ñankunaqa allpapa venankuna hina karqa, llantuyniyuq sachakunapa chawpinta hinaspa urqkunapa chakin wayqukunapa chawpinta chiqisqa hinaspa chinkac

Lazaroqa manan urayninpi ñankunaq, mayukunaq k'ikllu ñanninkuna hinachu, llapanmi mana kaqlla pampa kashaqtinpas mana allinman rikch'akurqanku, ichaqa Lazaroqa yuyaypi huk ñanta ruwarqan, mana saquespa chimpapuray wayrakunata, urayman puriq wayrakunatapas. Payqa huk ñantan tallarqan, derechota, k'iti, estricta sur ladoman. Ichaqa yaqapaschá mana reqsikurqanchu uranpi hallp'a lamar-qocha kuyuriqta. Wayrapa mana tikraquq waqayninpi, rapranpa mana sayaspa kuyurisqanpipas, Lazaroqa ñawsa hinam pawachkanman karqa, yaqa llapan yuyayninmi ukunpi tikrakuchkarqa —atencionninqa sasachakuyniyuq yuyaymanmi sintonizasqa karqa.

Ichapas angelkunalla chayna milagrota otaq métodota huñunmanku karqa, imaynam paypa hina llasa sunqun altollapi qipanman karqa, quyllurkunatapas llalliruspanpas, manataqmi kikinpa pakisqa kayninpa gravedadninmanta kay pachaman kallpayllachu. Lazaroq yuyayninmi kuyurirqan pasaq p'unchaykunamanta karu yuyariykunawan. Hinaspa sapa hunt'asqa yuyarisqanwan, yuyariykunan huñusqa hina karqan huk qaqakuna hina, huk orqoman punkikuq, hinaspa p'ampasqa sapa rastrokunata imachus ch'uyata yuyarisqanmanta. Mana chay consolador confines nisqay chay catacumbas nisqamanta; mana tunel ruwayninkunawan; mana Ivanwan Odinowan consolanankupaq; Clodiuswan Grevillewan mana k'aminankupaqpas —mana llakichiq uya mascarayoq kashaqtinpas, Lazaroqa waqarqanmi. Manañan negayta atirqanchu chay llakichiq partenta, huk kutipiq songonpa ukhun ukhupi pakasqa waqayllaña susurquymi karqan, qhepamanmi wiñarqan sinqanpi sinchita kuyurinanpaq. 'Manañan nanaywanchu karqan aswanpas rikch'ariymi k hinaspa qapariq conciencia, chaymi kamachirqa atencionninta. Chiqapmi, chay llakichiq susurquyqa ñakariypa qapariyninkunamanmi punkiykurqa, chaymi tukuy imapi rikurirqa Lazaropa aswan kuyasqan parten cheqaptapuni chay millay visperapi wañukusqanmanta takyachiq hina, Abadíamanta llusqinanpaq hikutasqa kaptin. Hinaspa songonpi kunka paypaqña karqan chaypas, sapallan; 'twas seguro

Diosta k'amikuq, wañuchi q challwaqpa uywasqan; chay munapayayniyuq maqanakuq Lords, D'Alcicourt hinaspa Hugon; chiri millakuypaq Capitán Bourne; llapanmanta aswantaqa mana Dios sonqo maman, payqa llapankuraqmi karqan, aswan askhataqmi karqanpas. Hinaspa Lazaropaqqa, chaykunamanta k'arak yuyariykunan mikhuq hina karqan sapa hunt'asqa sonqota q'oñichiq yuyariyninta —sapa kusikuy hinallataq ingenuo musquynin ñawpaq hinallataq hunt'asqa pachamanta, chaytan pasarqan manaraq ñawpaq catacumbapi tiyasqanpa sonqochay wixsanmanta qarqosqa kashaqtin .

Chaywanpas, llakikuy mayninpi Espirituta entreganman chaypas, mana cambiaspa, razonqa sapa kutinmi kutichipun ukhupi chinkasqa kaqta. Lazaroqa llakisqa sonqonta wisq'arqan, yuyaynintataq kicharirqan aswan allin yuyaykunaman, yupaykunamanpas: payqa avionpi purisharqan —Francia Sur patanta— Italiaman ripushaspa . Hinaspa imachus huk kutin ingenuamente huñusqa karqan, aswan mana aypay atina meta: maymanpas *phawaykuspa* huk fraileta apamuy; chiqaptaqa allin razonable ruwaymi karqa, kunanqa chaytam ruwachkarqa . Payqa qhawarirqanmi imakunachus chay ratolla pasanman chayta, Fraile Salvatinowan Abadíaaman kutipusqan qhepaman. Ay, Capitán cheqaq kayninta sut'inchasqanrayku , ichaqa escuderokunaq p'achankunapi pakasqa Grotesco hina , allintan yacharqan kawsayninca hukniray ñanta qatikunanta, ñawpaq yuyaykusqanmantaqa. Chay sapallan t'ikraymanta , allin yuyaywan huñunakurqan, Abadía monjekuna mana chaskiyta atisqankuta ch'uya corralninkupi fraile hina. Payqa convencisqa kasharqanmi manaña saqenankuta ovejankupi tiyananpaq, p'achayoq runa hina servinanpaqpas. Payqa seguron kasharan manaña yupaychay Lazaro hina, Abadíaq confiasqan catacumba escudero hina, ichaqa millay mana Dios sonqo raprayoq animalta hina k'amiy . Mana iskayrayaspa, yacharqanmi mana mañakuypichu , Santuariopi, aswanpas chaypa hawanpi, rumipi, tiyananta tarinanta. Chaywanpas, payqa hukmanta yuparqan akllakusqankunata chay mana kuyuriq ruwayman chayanapaqlla: chay fraileta apamunanpaq prometesqanpi mana iskayraya 'Hinaspapas sichus yaqapaschá chaymanta wakin allin kay puchuq lloqsimunman chayqa, ichapas , Abadía monjekuna mana kaqlla kayninmanta aswan karuta qhawarispanku, uywamanta aswan Runa kananpaq yuyaykunkuman', nispa.

Chaywanpas Lazaropaqqa manan yaqapaschu rikch'akurqan ima gradotapas qhawarisppapas chay ratota allinman cambianman. Tiempoqa muyurirqanmi kuyuriq hallp'ata, kichasqa Punku Rumi q llasayninwantaq hombronpi cuadradota samaykusqa, Lazaroqa ñawpaqman puririrqan Francia Sur ladomanta. Rapranpa sudorninmi killa k'anchaypi llimp'iykusqa,; hina tuta tukukuptinqa, kay pachaman asuykuspapas purisqanman hina, utqaylla purisqanman hinam hapipakurqa . Hatun murciélagu hinam sachakunapa puntankunapi ninawan rawrarurqa, raprankunawanmi qata raphinkunata kuyurichirqa . Ñawpaqman phawarirqan, raphrankunata samayninkama purichispa — ñit'ispa hoqarispa , haykuspa lloqsispa. Tiempoqa yapamantan kutirirqan, chaypin huk t'aqa gaviotakuna ladonpi huñunakurqanku. Aswan samaq gaviotakunam hanaq pachaman phatarirqaku qatipanankupaq. Pisqunkunaqa wiñaq t'aqamanmi huñunakurqanku hinaspa; qhepamanmi pachak-pachak ovejakunata kamarirqanku, chaymi Lazarota yaqa llapanta millp'urqanku. Pay

aswan altoman wicharirqa paykunamanta ayqinanpaq chaywanpas qatiparqa. Payqa yakuman chinkaykurqa; bancopi churasqa lloq'e; rolo pañaman. Chaywanpas paykunaqa kikin hawamanta maniobrakunawanmi precisamente reaccionarqanku. Payqa nivelakuspan horizonteta maskharqan chaywanpas huk yuraq perqallatan tarirqan chupa plumakuna kuyuriq. Paypa uranpitaq, kay pachaqa yuraq raphrayoq wichariq lamar-qochapi unuwan chinkaykurqan.

Lazaroqa paykunata laq'aykuspan qaparirqan: "¡Kunanqa ripuychis!", nispa. Paykunaqa qaparirqankun, mana manchakuspa kamachikusqanpas askha runakunaq protestanta mañakunman hina.

"¡Huk ladoman astakuy!", nispa. nispas waqaykusqa. Paykunaqa qaparispanku aswanta huñunakurqaku, pachak uñachakuna gaviota mamaman hapipakuq hina asnachispa .

"¡Manan rikunichu!", nispa.

Chay ovejakunaqa ch'aqwaspallan kutichirqanku.

"¡Manam pisquchu kani!", nispa.

Gaviotakunaqa huklla hinam quejakurqaku.

"¡Manan !", nispa.

Chaykunaqa sinchi k'irisqa kutichiykunawanmi uyarikurqan.

Lazaroqa qaqchakuspanmi paykunaman entregakurqa, chayta piensaspan avionpi richkaptinpas paykuna ukhupi ñawsa hinaraqmi ñawpaqman puririrqan. Astawanqa, paymanqa rikhurirqapunim chay ovejakunaqa ancha allinta espaciota qawachisqankuta, mana mayqanpas hukninpa, nitaq kikinpa rapranpa kuyuriyninta harkaqa hinachu karqa, chaypaqqa. Chaywanpas aswanraqmi paykunapaqqa karqan, Lazaroqa qhawapayakuq yana ñawinkuwanmi aysasqa tarikurqan. Hawanpiqa kaqlla sallqa kallpayuq hinam karqaku. Chaykunataqa anchatan qhawarirqan —huk kutipi Mountain Mouth nisqa allqokunaq ñawinta qhawarisqanmantapas aswan ukhutarraqmi , hinaspan tarirqan— mana imatapas. Chaymanta 'twas ichapas chaykunapi ch'usaq kay, chaymi Lazarota kallpacharqan asikunanpaq. Mana suyakuq gaviotakunam asikusqanwan qaparirqaku.

Lazaroqa qaparispanmi paywan kуска qaparirqaku. Hinaspa aswan kallpawan asikusqanman hina, aswan qapariq nispas kutichirqanku till; unaymantañataqmi Lazaroqa calambrekunawan waqaywan aysasqa tarikurqa.

Cheqaqtapunin payqa yacharqan kusikuyniyuq kayninpa muhunta, chaymi sut'ita kusikuq. Gaviotakunaq sut'i qhawarisqanku Mountain Mouthpa murciélagos nisqakuna hina ancho, ch'usaqmi karqanku —chaykunaqa karqan rataq hina kaqlla kichariyninmi, chaytan fraile Clodious qatiparqan Abadía catacumbasninta—, ichapas, chaykuna espejopi hina kaqlla gawp hina fraileq hina, pay kikin, Lazaro mayllana cubota sandaliasnin patapi ch'usaqyachiqtin. Llapanpiqa, yuyarisqapas chiqappas, qawariyninku

Lazaromanpas chayachiq hinam karqa, chay pachallapi ichaqa mana tupaq estadokuna determinismo hinaspa qonqay. Manachus qallariypiqa tarinman karqan asichikuy muhuta ancho, chiri qhawariyninkupi; tarikunman karqan, chhayna t'aqa t'aqa ch'usaq, ruphashaq ñawikuna ukhupi phalanapaq maqasqa. Chaywanpas, ñawpaqman tanqasqanman hinan, tag- along carronwan huk íntimo diálogo kicharirqan , chaypin willarqan pakasqa kaqkunata, chaykunatan gaviotakunaqa mana yapamanta rimayta atirqankuchu nitaq entiendeyta atirqankuchu. Pay

pisqkunawan willakurqa, chiqap kaqkunata, chaykunataqa Urqu Simipa murciélagos nisqakunallamanmi riqsikurqa. Chiqamanta, paykunaqa anchata yachayta munarqanku, Lazarotataq jap'irqanku, tukuyinkutaq tukuy sunquwan yachayta munarqanku **hinalla rimasqanwan. Hinaspa wakin kutipiq, huk comunal squawk, caw, .** otaq coo, huk común yuyayta otaq contradicción nisqatapas willanapaq hina.

Ichaqa qhepamanmi chay gaviotakunaqa paywan kуска sayk'usqa hinaña karqanku, hinaspan huk ladoman ripurqanku. Ovejakunan llañuyapurqan, tuta hanaq pachaq k'anchaynintaqmi kuyuriq raphrakunata k'ancharichirqan. Aswan askharaqmi urmarqanku, askha t'aqa-t'aqa ch'aqchurqanku Lazaroq chakinpa uranpi kuyuriq hallp'ata sut'inchanankupaq . Puchuq t'aqakunaqa qonqayllan phatarirqan, chaymi Lazaroqa sapallan phawaykapurqan. Hinaspapas ñawpaqenpi gaviotakunaq perqan kunan manaña kashaqtinmi, ñawinqa tarirqan mana suyasqa, ancha hukniray sur horizonteta, qhepa yuyarisqanmantaqa; imaynan rikurqan mosoq rikch'ayninta mana imapas pisichu huk panorámica manchakuy-paisajemanta. Qhepaman k'umuykuspa raphrankunata laq'aykuspan qonqaylla ch'inlla kasharqan maymi kananpi phawaykunapaq. Wayrata saruykusqa, mana natural llaña sientekuspan. 'Kawsayninpa yawarnin venankunamanta llusqisqa hina, tullunkunapas rumimanta gravedadta chaskinman hina. Hinaspa chay llakichiq ratopi, Lazaro ñishaspapas, allpapa hunt'asqa aysayninta rikuspa , ñawpaqenpi mana sut'inchanapaq hina rikukuq hatun kayninta ch'unqarqan; hina lliw kay pachaq uyanpas huk hatun yana vidrio raphiman entregakuq hina rikhurirqan, chaymi yaqa llapanta kay pachata mayllirqan qonqayman. 'Twas huk manchay espectáculo, rikukuq mana tukukuq ch'usqa kay, Noella yachanman karqan.

Abadía mapakunamanta llanthusqa yuyarisqanmanta, avionpi purisqanmanta tupusqa karuta, Lazaroqa yacharqan chaymantapacha Golfo De León nisqaman chayasqanmanta; ichaqa manan hayk'aqpas yuyaykurqanchu cuerpon hatun lamar-qochaq leon hina mast'arisqa kananta, kunanqa rikch'akurqan. Musuq llakikuykunam paqarimurqa. Hombrokunata k'umuykuspa huk espiral nisqaman challpuykusqa, p'altayoq amigonkunata qatispataq lamar-qochata lamar-qochata t'aqaq lamar-qocha patapi qaqakunaq filanman. Allpapi kaq pisqkunapa chawpinim kancharirqa, ancho hinaspa tiempopa usuchisqan losapa hawanpi tiyaykuspan. Chay gaviotas quejakuspa raphrankuta takarqanku. Botankunatan llamiykurqanku, yaqapaschá creerqanku lamar-qocha patapi ch'usqa ñawiyuq challwaq ayanta suwananpaq hamusqanpi, chaytan waqaychaqku. Lazaroqa k'umuykukuspan sayk'usqa makinkunata qonqori pataman qataykusqa. Sudorpa perlasninmi paypa hawanman puririrqa, allpa ukupi wayrawan qipaman ángulo ruwaspa. Raprankuna qhepanpi suchuylla mast'arisqa, sinchita samaykurqan llumpay q'oñisqa pisqman rikch'akunapaq. Chaypin, rumimanta huk squat pampapi, huñukurqan . Payqa qhawasharqanmi qaqakunaq chawpinpi hatun unukuna phawaykachashaqta, chaykunam payta ch'aqchurqanku huk salmuera phuyuwan. Yakupa kantuntam estudiarqa, chaypim lamar quchamanta espumamanta huk manta wicharirqa hinaspa sapa musuq olakunapa hawanman wichiykurqa. Chay qayllapin huk cangrejoq qaranpa huk parten huk hap'isqa k'aspi pataman sillaykusqa, chay k'aspikunaqa usqhayllan huk k'iti rumikunaq chawpinpi kuyurirqan. Rumikunapa contranpim algakunapa rakhu q'aytunkuna yakukunapa corrientenpi huklla hina rollo karqa. Lazaroq ladonpin chay gaviotakunaqa qhepaman paykuna kikinkuman yuyaykusqaku, challwaq ayan patawan r **Hinaspapas chay golfopi q'oñi wayra ch'akichiqtinmi Lazaroqa ñawinta wisq'aykukuspa...**

wiñaypaq yuyariyman ruphachisqa, chayraq experimentasqa t'uqyaykuna, q'apaykuna ima huk mama qucha.

Paypa ukunpim, huk kutipi cervezayuq llakikuyqa wiñarqa huk llalliq protesta kunkaman, chaymi botasninpi yana yakukunawan kuska kuyurirqa. Payqa yapamantan qhawarirqa Abadía mapakunata yuyariyninta, yuyarirqantaqmi, fraileta apamunanpaq yuyaykusqa viajepi, ch'isiyaq Golfo De León nisqa chimpaman seqanan karqa, hinaspan Isla de Córcega nisqaman chayanan karqa, chaypin yapamanta p'unchay k'anchaymanta pakakuyta maskhanan karqa. Hinaspapas qallariypiqa chay ruwayqa allintan aypay atiymanta rikch'akurqa, karuta phaway atisqanmanta yachasqanrayku. Chaywanpas, lamar qochata huk p'isqoq ñawin hina hatun altomanta rikuspa, maypichus rikurqa rikch'ayninta ancha hatun hinallataq mana iñiy atina monstruoso kayninta, chaymi millp'urqa sapa kay pacha detallekunata imachus rikch'akusqanman hina, mana tukukuyniyuqman facil mast'ariy, chaymi chay hazazataqa aswan mana yuyayniyuq hinata ruwarqa, manan aypay atina hinachu. Chiqamanta, chay k'arak kunkaqa allinrayku quejakurqa, kunanqa Lazaroman rikuchirqa llakichiq yuyayta, mama qucha chimpasqanqa mana phawayllachu kasqanmanta, chaymanjinataq kawsananpaq anchata hapipakurqa. Tukuy imamanta, chay kunkaqa yacharqanmi Lazaroqa huk p'unchay hunt'a phaway atisqanmanta; ichaqa manan nadayta atisqachu, huk ratullapa

Lazaroqa ñawpaqmanmi kuyuripa qonqoriykukuspa talonninpi kutiykurqa. Olakunaq qayllanta qhawarispataq lamar-qochaq yana horizonteta qhawarirqa, chay horizonteqa huk tutayaq hanaq pachawan hukllachasqa hina. Chay mast'arisqa yana lamar qochaqa mana ukhuyoq mana k'uchuyoq ukhu ukhumanmi rikch'akurqa, chaymi yuyaymanarqa phuyukunapas mana chhayna hatun ch'usaq ch'usaqta chimpayta atisqanmanta. Payqa yuyaynintan kutichirqa sur-oeste hanaq pachaman, chaypin karumanta ruphay llimp'ikuna llimp'iykusqa. Chaymantataq suspirarquspa sayarirqa, gaviotasman llakisqa despedida ruwachkaptin. Payqa paypaq kaqta kicharirqa raphrakunata, hanaq pachaman apaspa, huk kutita muyuripa, inti lloqsimuy ladoman rirqa, huk tiyayman wasanta kutiripa killa.

Vispera puchuqkama, tutamantakama, Lazaroqa sur lawninta qatirqa

Francia mama llaqtap quchapatanpi. Abbey mapakuna yuyayninpi allinta grabasqa kasqanraykun, inti lloqsimuy lado puerto llaqta Marsella llaqtaman pusananpaq yanaparqa. Lamar qochatan paña ladonpi hap'irqa, hallp'atataq lloq'e ladonpi hap'irqa, uray ladomanta mana sayaq wayrapas qarqonanpaq decidisqa hinaña karqa chaypas huk ñawpaqmantaraq willakuq mama quchaman. Hinaspapas Lazaropaqqa lamar-qochaqa sapa kutillanmi infierno ch'usaqman rikch'akurqa —yarqaymanta hatun yana t'oqon— paymanta burlakuq, chayta chimpananpaq atrevikuspa. At largo, chimpa wayrakuna pisiyaspa wañurqa manaraq huk salmuera wayra allpa ukhuman wayramuchkaptin chayta atipananpaq. Ichaqa maqanakuy wayrakunan raphrankunata sinchita hap'iykusqaña, chaymi Lazaroqa pampaman yuyayninta kutirirqa, chaypin p'unchaypa ñawpaq k'anchayninmanta allin pakakuyta tarinman.

Marsella llaqtamanta karuraq kashaqtinmi Lazaroqa huk sumaq puerto llaqtachaman uraykuspa muyurirqa

pi si pisimanta aswan anchota pajamanta wasi patakunapi tarinankama, llaqtaq aswan karu inti lloqsimuy ladonpi, ñawpaq catedralpa thuñisqa hina, ancho qaqa orqo patapi tiyashaqta. Aswan allinta qhawarisan rikurqan alto sayayniyoq mana techoyoq wasimanta llapa puchuq kaqkunata, chay perqakunaqa ruphasqa, wakintaq urmasqa, chaykunan huk sut'i rikukuq insignia pampata wisq'arqan. Chaywanpas repararqanmi wañusqaman rikch'akuq yupaychana wasipi aswan askharaq kashasqanmanta. Tuñisqa hark'asqa ukhupi wisq'asqa, chayllaraq ruwasqa iglesiaman rikch'akuq sumaq wasi, pampa rumikunaq huk t'aqanpa hawanpi sayashasqa. Aswan mosoq iglesiaqa lllapanmi k'aspimanta ruwasqa karqan, huk hawa perqa rumimanta aswanqa, ñawpaq catedralwan kuskanchasqa. Lllapanpiqa, chay k'aspimanta rikch'akuq ch'i qichiq, chiri tiempopi t'ikaq t'ikaq wixsanpi hap'isqa primavera killapaq listo muhumanmi rikch'akunman karqan. Hinaspapas huk tullu apaq allqomanta huk ladoman churaspa, huk hatun panteonpi llañulla puriq, chay ancho orqoq inti lloqsimuy ladonta hap'iq, Lazaroqa tarirqan chay thuñisqakunaq qaylla pampanta yaqa wañusqa kashaqta.

Chay thuñisqa p'akisqa perqakuna ukhupi tiyaykurqan, botankunata llamp'ullata tarpuspa qurakunawan qatasqa rumikuna patapi. Lazaroqa chukchanta chukchuykurqa, cuidakuspanmi ususqa raphrankunata doblarqa manaraq aswan yana llantuykunaman llusichkaspan. Payqa yaqapaschá chay rudimentario iglesiaman asuykurqan, chaypin rikukurqan hatun k'iti ventananta, hinaspan repararqan chay edificio maskhasqa pakakuna wasipaq sinchi mana allin kashasqanmanta. Lazaroqa kutirisanmi ñawpaq perqapi huk ch'usaqta pasarqan.

Chaymantataq, thuñisqa hawapi, perqaq largonta qatispa, urmasqa perqa rumikunata, hatun qurakunata ima purispa, hawa k'uchunta muyurichispa tarirqan, qura ukhupi tiyasqa, uvas sach'akunawan wiñasqa, hatun k'iti waqaychana p'uyñuta. Aswan alto wasanpa k'umuykachisqa cajaanqa ñawpaq templo perqamanmi k'askanasaq sayashasqa. Uray ñawpaq ladonqa kutiriq urqumanmi qhawarisqa, chay urquqa hunt'asqa, thuñisqa aya p'ampana rumikunan karqan. Lazaroqa qurakunata chuyanchaspanmi chay cubopa waqllisqa tapanta hoqarisan ukunta qawarirqa. Huk iskay kinsa p'akisqa herramientakuna hap'inakunamanta, askha ch'aki ismusqa cáñamo sakukunamanta, ch'eqesqa ch'aki t'uru t'urukunamantawan, ukhunqa hatunmi rikhurirqan pisi tiempolla qhepakunanpaq yuyaykusqanman hina. Chay caja ukhupi llimp'iykukuspa, tapanta wisq'aykusqa, kaqninkunata hukmanta tikrarqa, hinaspa ñawinta wichqaykurqa musuq punchawpa achikyamanamanta. Hinaspa Tiempo kutimurqan musquy pachanman.

Chiqamanta, chay cuboqa allin ruwasqa karqa, allin perqayuq, tapayuq ima, Lazarota p'unchawpi mana k'anchaymanta jark'ananpaq. Ichaqa, imaynan askha kutipi allin suertepaq necesitakunman serviciokuna ruwasqanmanta precio paganapaq, chay hinatan Lazarota kawsachiq cajallapas facil-llata servinman karqan ataúdnin hina. Paqaristin hanaq pacha mana phuyuyoq kanman karqan chayqa, cheqaqtapuni chinkapunman karqan. Tutamanta intiqa cajata yanurqa, Lazarota rikcharichispa chaylla ruwasqanmanta yuyaymananpaq chayana. Payqa punkisqa cubo nisqapin laq'akurqan, chay ukhupi q'omer q'oñi wayrata samanapaq kallpachakuspa. Hinaspapas mana ayqey atina sasachakuyin askha tiempoyoq karqan huk aswan askhapi yuyaymananpaq hatun pantay: Inti llusimuy ladoman qhawaq k'aspi caja ukhupi samanapaq puñurqan. Chaywanpas, intiqa hanaq pachamanmi wicharirqan nina dios hina, pay kikinpa uranpi maskhaspa lllapanta

chaynapi tukunanpaq hinaspa maymanpas rinanpaq.

Chawpi p'unchaypaqqa Lazaroqa ñak'ariykunatan ñak'arirqan, chaytaqa aswan allintan tarirqan sinchi nauseawan manchay kikinmanta reparakusqanwan. Sapa kutinmi challwaqpa yuyarisqan qapariynin rinrinpi waqarqan: “¡LAZARUS, ¡PUKUTA KIKCHAY! DIOSPA allinninpaq!”, nispa. Payqa concienmanmi haykuspa lloqsirqan, yuyayninpas t'aqasqa, cuerponpas maqasqa. Ñak'arichiypa kuyuriq péndulo hina , chay manchay sucesoqa hinallam karqa —yaykuspan hawaman, yaykuspan hawamanpas. Reloj hina, sapa yuyaynin qonqayman espiral kasqanwan, cuerpon yapamanta rikch'arichirqan aswan hatun nanaykunaman. Hinaspa chay aswan k'ikllu ratokunapi concienapi, maypachachus nanayqa punkikunman karqan kikin wañuyninpa pisi kallpa kayninta burlakunanpaqpas, Lazaroqa taytanpa mañakuy cruznintan hap'ipayta atirqan khatatasqa makinkunawan, huk mana concienaiyoq hechizota mañakuspalla. Chaywanpas manan khuyapayakuypas urmarqanchu —manan imapas urmarqanchu, aswanpas ruphasqa hinalla kasqanllan mana pampachaq inti.

Lazaroqa wañunanpaq hinañam sientekurqa manaraq inti intipa seqaykunan lawman uraykamuyta qallaykuchkaptin. Catedralpa thuñisqanpa suni llantuyninkunam chay cubo hawaman llallirurqa. Chay cajaan phusphuq wayran pisiyapurqan, tutayaq puyukunata puka llimp'ikunawan pintasqa; hinaspa Lazaroqa uma muyuchiq musquyninkunamanta llusqirqa, hanaq pachapi aswan ukhu tutayay tiyaykuptinlla. Millonnintin ch'askakunaq q'oñi k'anchaynin , killaq phatmallanpas hallp'ata thasnurqan. Lazaroqa ch'akisqa arpillera sacokunaq hawanpin asnasharqan . Umanpas kuyurirqanmi huk waqay qapariywan, kunanqa mana sut'i kaq kunkakunawanmi t'inkisqa hina karqan. Tukuyinpiqa, rinrinpi waqayqa pisiyarqa, kunkakuna mana chinkachkaptinpas , Deliriowan Realidadwan yuyayninpi t'aqanakuptinku, chay kunkakunata repararqa ancha ruphay rimanakuypa kasqanmanta. Payqa ladanmanmi rolloykusqa , makinta hoqarispa, dedonkunata cubo tapawan marcowan chawpinpi llimp'iykurqan; tapantaq kicharisqa kashaqtin, q'oñi wayra ola payman hich'aykusqa. Payqa ninrinwanmi mana kuyurispalla puñurqa, chaynapi chay intercambio ruwakusqanmanta astawan uyarinanpaq . Chay kunkakunaqa karumantapas chayachkanmanpas hinam karqa, yaqapaschá ancho urqu uraymanta hinaspa panteonpa ukunpi hamurqa. Hinaspapas chay discursopiqa imapas queermi karqan —mana sut'iña otaq mana t'inkisqaña chaypas— chaymi anchata

Payqa allintan uyarirqan qhari kunka kallpawan rogakushaqtin; “¡Uyariway!, ¡Huk ratutawanraqmi mañakuyki !”, nispa. Chay qhepamanmi huk unaypaq samay karqan.

“Huk ratutawanraqmi, kanqa.Usqhaylla ruway, t'aqanakuyiniyki.” Chay mana natural kutichiy, Lucifaelpa kunkanman rikch'akuq, askha warmikunaq sincronizada kunkankunapi huk kutillapi rimaq. Chaywanpas kay huk pacha kunkaqa sut'itan huknirayman rikch'akurqan —yaqapaschá aswan llamp'u sonqo, ch'uyanchasqa, chaywanpas sinchi k'ullu, allin— inversa eco hina waqyakuykunapi qatikusqanman hina.

Lazaroqa tensionakurqanmi; samayninpas utqayllañam karqa. Sichus chay manchakuypaq kutichiy mana chay hina tonal ukhuchu kanman karqan , qhari kunkakunawan trenzasqa kanman karqan chayqa, chay rimayqa Lucifaelmantan hamunman karqan,

kikin. Ichaqa chay simikunaqa manan paypachu karqan; paypa hinallan. Lazaroqa aswan altomanmi tapata hoqarispas killa k'anchariq aya p'ampanaman qhawarirqan.

"Sapallay, atispasqa?", nispa. Chay mañakuq kunkaqa mañakusqa.

Chaymanmi Angelpa kunkan kutichisqa: "Ama unayta qhepakuychu", nispa.

K'anchaypa llimp'inkunam llimp'i llimp'i raphikunata, qurakunatapas k'ancharichirqan. Wañuq wayrapim, panteonpa hawanpi musuq tutayay hinaspa upallalla tiyaykurqa.

Lazaroq pupilasinmi punkisqa. Payqa manaraq waqaychanamanta llusichkaspanmi pampakunata maskarqa. Hanaq pachata qhawarirqan, chaymi waqyakurqan ayqekuyta; ichaqa, payqa sayasharqanmi sinchi tapukuywan, chaymi ñak'arichirqan: chay mana natural ichaqa reqsisqa kunka, chaymi rikch'akuq tonoman, ichaqa manan mamanpa tononman hinachu. Chay ratollapitaqmi Lazaropas taytanpa nisqankunata yuyarirqan, chaymi advertirqan peligroso Túnel Benion nisqamanta karunchakunanpaq; chaywanpas reqsikullarqantaqmi, manachus chay hark'asqa túnel urayman aventurakunman karqan chayqa, manan yachanmanchu karqan Angelkunaq qelqasqanmanta nitaq Naramsinpa Qelqankunamantapas. Hinaspa chhaynaqa, manan chay ancha chaniyoq yachayta tarinmanchu karqan pay kikinmanta, maymanta hamusqanmanta, Eljo reqsisqankunamantapas. Chiqamanta, mana facilitachu t'aqakuyta atirqas panteonmanta, mana reqsisqa achkha runap kunkanmantawan, astawanraq kikin mana reqsisqa yachaykuna chaki puriyllapiraq kachkaptin.

Tutayaq p'achawanmi urqu patamanta suwakuspa uraykamurqan, aswan tutayaq llantuykunamanilla chaypi kayninta waqaychaspa. Manataqmi ima k'irisqa k'allmakunatapas nitaq suchuq qaqakunatapas, sarurqachu, mana allin allichasqa aya p'ampanakunata ch'inlla pasashaspa. Payqa awasqa huk mana chiqan hinallataq pakasqa ñanta p'ampasqa pampakunaq sonqonman, hinallataq ñawpaq encina sach'akunaq llanthunpi sach'a-sach'anman maypichus rikurqan huk etéreo, verde llimp'ita, chaymi rikuchikurqan k'ancharishaqta cepillo ukhupi. Mana ancha hatun wichariqpa qipanmanta sachakunaman asuykuspanmi sutillata uyariqas chay kikin qari kunkapa mana pakisqa qapariyninta, chaymi huk kutipi achka runakunapa huknin kunkanta mañakurqa. Lazaroqa huk fantasma hinam chay diquepa qipanman seqarurqa, rinrinkuna sayasqa hinaspa sintonizasqa chay solemne kunka, chay susurquq; "Tukuy kay pacha chinkapunman chayqa, qanwanmi qhepakusaq. kuyasqay. Ay, allin Angelqa kunanqa yachanmi hayk'aq maypi tariwananta; hinaspapas manañan rikuchiyta atinichu, ñawpaq hina rutinapi. Payqa yachaysapam wiñarun aniversarionchikkunaman. Chayna kaptinpas, simiytam quykichik, llapanpi wiñaypaq, mana saqispa atipanaypaq. Sonqoy hunt'aq kasqanman hinan aswanta watukamusqayki, chaywanpas mosoq discrecionwan, rutinawan mana yachaspa. Qanmi kanki diosniy, munakusqay, sapallan Hanaq pachataqmi kanki reqsinaypaq", nispa.

Lazaroqa qorakunata t'aqaspa k'umuykukurqan p'ampasqanku p'ampasqa marcadorman qayllaykushaqtin. Rumikunaq qayllanta qhawarispataq huk verde llimp'i uyanta bañarqan, chaymi ñawinkunata k'iskiykusqa

pinholes nisqa mana costumbrakuq hina espectáculota qhawashaqtin. Ñawpaqinpin huk runaq fantasma rikch'aynin qonqoriyqusqa huk iskay marcasqa aya p'ampanakunaq chakinpi, wasantapas payman qhawarispa. Chay iskay aya p'ampanakunaqa aswan hatun rumimanta chirusqa parcela ukhupin wisq'asqa kashasqa, chaypin wiñasqa qurakuna. Qurakunamanta hatarispa hinaspas iskay uma rumikunata chawpinpi, aswan alto ichaqa aswan k'iti, sumaq k'uyusqa rumi pilar, ichapas huk ayllu cresta grabasqakunata aparqan, chaypa urayninpitaq sayaqmanta grabasqa sutiqa sut'i rikukuq, cuadrado hina: *~M EDICC I~*. Lazaroqa aya p'ampana rumi llanthunkunamanmi k'umuykurqan, Espectro sayarispa, kutirispas, pampata escaneaqtin.

Hinaptinmi Lazaroqa tukuy chaykunata qawarqa.

Uyanqa karqan wayna sumaq rikch'ayniyoq runaq rikch'ayninmi —yaqapaschá chawpi watayoq— hombronkama chukchayoq, k'uchu barbantaq allinta k'utusqa, chaymi cuadrado quijadata qatig; chay Espectroqa sapaqchasqa p'achasqa, hunt'a capan novela p'achawan qatasqa, hombron p'achanpas suchulla huñusqa karqan cortina hina alto cordonniyoq botankunaq hawanpi. Lazaroq hanaq pachamanta kallpachasqa hamut'ayninwan, tuta yanaman qhawashaqtin, hinallataq aswan ukhuta linderonpa hawanman, hinallataq aswan ukhumanraq, sapa k'ieblakuna etéreo y místico reinomanta haunts y sprites, puriq Espiritukuna hinallataq mana allin almakuna, sapa facetan Fantasma uyanqa rikhurirqan llimp'i hinallataq translúcido hina wakín verde hinallataq k'anchariq forma.

Lazaroqa ch'uya pampaman haykuspan Aparicionta waqyarqan: “Napaykuy, wiraqocha”, nispa.

Espirituqa huk chikanta kutirispas pisi tiempolla chirirurqa, urayman kutirispas qawarispa, mana suyasqa riqsichikuyta yuyaymanachkanmanpas hina. Chaymantataq kutirispas Lazarowan tuparqan. Chay translúcido runaqa ñuñunta llamiykuspan tapurqa: “¿Qanchu rimapayawanki?”, nispa.

Lazaroqa invitaq asirikuspa, k'umuykukuspataq kutichirqan: “Noqan”, nispa.

“¿Rikuwankimanchu?, ¿Uyariwankimanchu?”, nispa. nispas tapusqa Espectroqa, mana iñispa.

Lazaroqa umanwanmi nirqa. "Atinim." Payqa puririspas sayarurqa.

“Manan hayk'aqpas chhaynataqa rikurqanichu, ¿imayna supaytaq kanki?”, nispa.

Lazaroq asirikuyninqa pisiyapurqanmi. “Manan supaychu kani —phawaq runan kani, Lazaro Gogumi kani”, nispa.

Fantasmaqa chukchanta abrazaykuspa Lazarota estudiarqan. “Qanpas chay hinatan reclamanki”. Chaymantataq mana creeq hina umanta kuyuchispa nillarqantaq: “Ichaqa manan imatapas qanmantaqa musyanichu, manan imatapas”, nispa.

Lazaroqa manañam asiriyta atirqachu. Utqaylla samayta hurquspanmi Espirituta anyarqa. “Hinaspapas, chay sepultura rumita rikusqayrayku, sut'ita qan kikiykiwan, qanpas pisillan rikhurimun”, nispa.

Chay runaq uyanqa simintan k'uyuykukuspa, solemne umallanwanlla chay nisqankuta reqsikurqan.

“¿Qanqa Espirituchu kanki, ¿huk almachu?” nispas Lazaroqa tapusqa, chay mana acuerdopi kasqankuta desviar munaspa.

Chay Aparición nisqa maki kichasqa rikuchikurqan, “Chaymantapacha huñunakusqaykiman hina, ñoqapas kani” nispa. Chay hinallataqmi qonqayllamanta, Fantasmaqa makinkunata urmachispa chirimanta willasqa; “Hinaspataq sichus Infiernowan ligapi kashanki chayqa, ichapas willawaqchis principio kurakniykunaman, umalliqkunamanpas kay alma reclamaña kasqanmanta, kunantaq Hanaq pachaq suyakuq compañ escolta” nispa.

Lazaroqa tukuy sonqonwanmi defiendekurqan. “Manan Infiernowanpas hukllachakunichu, nitaqmi kallpachakunichu Tukuy-atinyoq Señor Diospa contranpi rimanakunaypaq”, nispa.

Fantasmaqa k’iski qhawariwanmi qhawarirqan manaraq tapushaspa: “Chaynaqa ichapas Hanaq pachawan ligapi kashanki?”, nispa. Espirituqa kikinpa rimanakuyninpaqmi umanwan rimarirqa. “Chayna kaptinqa, yachanaykiñam huk ratulla sapallay mañakusqayta, qipa respetoyta qunaypaq. Chaywanpas kaypim kachkanki, ¿imaraykutaq pakallapi qawawanki, mana chayqa ayqikunaypaq creewaqa?” Chay Apariciónqa umantapas kuyurichirqan, qonqayllamanta huk mana yuyayniyoq kay uyanman urmaykuqtin. “¿Imayna Dios sonqo kamachitaq kanki —chayman rikch’akuqkunata, manan hayk’aqpas reqsirqanichu — supayman rikch’akuq, mana allin Espirituman sumaq respetowan rimaq, ichaqa manan diablochu nitaq angelchu?”, nispa.

Eljo runan nirqan: “Lázarollan kani, manan espiaykichu”, nispa. “Pampachaykuway intrusiónniyta, munaspaqa, samasharqanin, chayllapi”, nispan Lazaro haywarirqan, orqo pataman señalaspa catedralpa thuñisqankunata confesionninta hinalla ruwashaqtin, “askha runakunaq kunkanta huñuqtiy, huklla hina rimaq. Hinaqtinmi sepultura rumikuna ukhupi huk k’anchayta rikurqani, hinaspan kunkaykita qatirqani. Manam ima mana allin munaytapas chaywanqa niyta munarqanichu.”

Huk musuq iskayrayay qawachiyninmi Fantasmaqa uyanta watarurqa. “¿Samarichkankichu, ¿aw? P’ampana pampapi? Wañusqakuna chawpipi?” Espectroqa makinkunata chimpaspa umanwan kuyuchispa astawan tapusqa. “Hinaspa, ¿imaraykutaq kay particular panteonpi samaq hamurqanki?”, nispa. “Pasaspallam tarirqani. Sayk’usqam karqani. Italiamanmi viajani”.

Mana convencisqa, Aparición kutichirqan: “Hinaspa waqyasqa kani Hanaq pachaman viajanaypaq. Manan ancha manchay mancharisqa kaymanchu reparaspa mana confiaq escoltay qhawashawashaqta — qantapas— kay ratollapi, ayqekuyta munaspa otaq Infiernoq preso kayta munaspaqa. ¿Ima ninkitaq chayta?”, nispa. Fantasmaqa wasanta kutirispas aya p’ampanaman qhawarisqa, llapa the whilst peering over its hombro as though, kutichiyta suyaspa.

Lazarotaq ichaqa kutirispas ripurqan, qhepa rimaykunawan ripuspa. “Diospa usqhaylla puriyinintan kamachinayki, ichaqa, chhayna hanaq pacha saminchay qosqasuykiq k’anchayninpi, waqyakuyniykiwan Hanaq pachaman, manan aswan hatun saminchayta haywayta atiymanchu. Kusikuni reqsisqaymanta, sichus chaylla

pisillapi. Pampachaway hinaspa allin vispera, wiraqocha”, nispa.

Lazaroqa tutayaqmanmi haykuspa dique pataman puririrqan, chayllamanmi Espirituqa qaparirqan: “¿Huk samincha qosqachu?”, nispa.

Sayarispa, kutirispas, Espirituta tapurqan; “¿Manachu kusikunki ñanpi kasqaykimanta?”

“¿Cheqaqtapunin mana!”, nispa. nispas Fantasmaqa qaparisqa. Chayqa qaqchakuspanmi qaqchaparqa: “Manchakuypaqmi”, nispa.

Lazaroqa qurakunamanta kutirispas huk aya p’ampanamanta huk ladoman ripurqan. Kutimurqa, kunanqa pantasqa, hinaspa tapurqa Espectrota “¿Imaynataq Hanaq pachaqa manchakuypaq kanman?”

Fantasmaqa sepulturata qhawarirqan manaraq Lazaroman asuykushaspa, uyanqa yaqapaschá sinchi llakikuywan k’irisqa. Lazaroq ñawpaqenpi sayarispa ñawinta maskharqan. “Imaraykuchus ñuqaman Hanaq pachata quwarqanku, munasqay Sofiataq mana”. Fantasmaqa umantapas kuyuchisqa. “Iskay masninpaq pachak watañan maqanakurqani angelkunaq munayninkunawan, yachayninkunawan qhepakunaypaq —kay pachapi chinkasqa alma hina purinaypaq, warmiyanta qhepa yuyariykuna kawsananpaq— ñoqapi . Manam kay Angelwan riya munanichu. Huk kutillatam hamurqani kuyasqay Sofiawan respeto qunaypaq – ‘tis the paqarisqan p’unchay. Angelqa yachanmi sapa wata kaypi tariwananta, hinaspan suyashan religioso kutimusqayta. Hinaspa sapa wata, kaqlla tupanakuyta kawsarinchis: hamuni, Pay hap’iwan, respetokunata qoni Angel suyashaqtin, chaymantataq huk kutitawan ayqekuni. Creeni aswan khuyapayakuymantachá kanman sonso kaymanta, mana hayk’aqpas qatipasqanmanta; atinmanña chaypas, huk p’unchay —otaq kunanpas. Hukmantan llimp’ikunay, usqhaylla”, nispa. Chay ch’usqa runaqa huk ladota qhawarispa qhawapayasqa sachakunapa chawpinta, catedralpa tuñisqan lawman maypim riqsirqa Angel-suyaqa kasqanmanta.

Lazaroqa Fantasmaqa qawariyintam qatirqa. Chaymantataq ofrecewarqan: “Llakikuni chayta uyarispay”, nispa. Paykunaqa ch’inlla sayaspanku templopi puchukunata qhawarqanku.

Fantasmaqa kutirispas qhawarispa suspiran. “‘Tis I, pichus perdón mañakunayki tiyan.Pantasqa sospecharqasunki mana allin munay apaq kasqaykimanta; manataqmi maypipas kanchu ñak’ariyiniykunawan q’epichinaykipaq ”, nispa. Espirituqa usqhaylla samayta hap’ispa, uyanwan rimarispa, sumaq sonqowan asiriyta churakurqan, huk invitaq makinta aya p’ampana rumiman haywarirqan, nispa: “Señorniyta, Sofiata, ñoqatawan presentasaq —kaypi samariyku ”, nispa.

Fantasmaqa Lazarota cuadrada qhawarisqa manaraq huk arcota k’irisqa riqsichiyta t’oqyashaspa. “Ñoqaqa kani wañusqa Lord Gregorie Medici, ñawpaq Florenciamanta, ‘Kusikuymi qanwan tupasqay, Lazaro Gogu.”

Lazaroqa asirikuspan arcota kutichipurqan. “Graciyki, chay honorqa ñoqaqmi”, nispa.

“Chaynaqa, ¿imataq Italiawan pusasunki, wayna wiraqocha?” Mediciq Fantasmaqa capanta p’istuykuspan k’umuykurqan Lazaroq pakasqa raphrankunata qhawanpanpaq .

Lazaroqa cuidadowanmi kutichiran: “Huk runata maskhaspa Francia nacionman kutipunay”, nispa.

“Tapukuyman chayqa, ¿imapaqtaq?” nispa.

Lazaroqa huk ladota qhawarirqan. “Manan chaymantaqa rimanaychu, pampachaway”, nispa.

Medicciqa makinta k’uyuykusqa. Codosninmi hatunyachirqan hawanpi qatasqa capata. Ñawpaqman k’umuykuspa, asirikuspa, ch’inlla tapusqa: “¿Ima pakasqapas ancha hatunchu, manataq susurquyta atrevikunmanchu ¿Wañusqakunamanpas?”, nispa.

Lazaroqa maskhaspa hombronta kuyurichispa umantapas kuyuchirqan. “Ichapas manapas”, nispa. Paymi misionninta willakurqa. “Huk Gatestone kicharisqañam. Italiapi huk fraileta maskani, paymi wichqakunman”. Medicciqa chukchanta kutichirqan, yaqapaschá musphasqa hina tapurqan: “¿Punku rumi?”, nispa. Lazaroqa allintan sut’incharqan. “Tis huk sello clase —huk punku —allin, Infiernoman.”

Medicciqa ñawinta hatunyachirqa. Usqhaylla p’ampasqa pampakunata escanearqan, yaqapaschá allin suyakuq Angelta maskhasharqan manaraq Lazaroman k’umuykuspa sinchita susurquspa: “Hukmanta niy —huk *punkuta?*”, nispa.

Lazaroqa umanwanmi nirqa. Ñawinkunapas pampata muyurirqa, Mamanpa utaq huk Monstruopa ima sutil señalnintapas tariyta munachkanmanpas hina. Hinaspataq huk susurquspa astawan sut’inchayta qallarirqan: “Infiernoman riq punkun kunanqa kichasqa kashan. Promesawanmi jurarqani fraileta tarinaypaq, kay mana allintataq allichanaypaq. Simiyqa sagrado promesa hinan hunt’aq sonqowan hunt’asaq kay qhepa mañakuyta, atisqaykama; imaynan kikin iñiyinypas mana pisichu kamachiwan, hunt’akuyninta qhawanaymantaqa —huk ch’uya promesa ruwasqa hinaspa hunt’asqa.”

Medicciqa saltaspa Lazaroq hombronmanta hap’iykusqa. “¿Imayna punkutaq?, willay!”, nispa.

Lazaroqa k’umuykurqanmi, chaywanpas Fantasmaq chiri hap’iyninqa allintan paypi qhepakurqan. “¿Espiritukunachu chayta chimpayta atinkuman?”

Lazaroqa Fantasmaq camisanpi k’iskisqa puñunanta qhawarirqan. Chaypa uranpim wañuy atina chiri makinta lliwta lliwta llallirurqa, aychapas yawarninpas tullukamapas chaylla chiriyaruchkanmanpas hina. Payqa reqsikurqanmi: “Espiritukunan chaymanta ayqekurqanku, yuyaykunitaqmi paykunapas chaynintapas pasankuman”, nispa.

Qunqayllamanta huk wayra desesperación Medicciqa comportamientonta phuyuyachirqa Huk cuidadowan qawariyta hombronpa hawanpi hinaspa hapiyninta allinta kallpancharqa. “¡Kay Punku Rumimanmi pusawanki!”, nispa. “Fileta tarinaymi, payqa huklawpim kachkan”, nispas Lazaroqa allinta kutichirqa, Fantasmaq aswan abrasivo abrazonta qawaspan”, nispa. “Manan rimasqay Punku Rumimancho purishani”, nispa. “Chaynaqa, chaynaqa —ñawpaqtaqa Italiapi fraileykita tarinki!, chaymanta, Punku Rumiman pusawanki, arí?”, nispa.

Lazaroqa chukchanta k’iskiyyusqa. Ancho urquta qawaq thufisqakunata qawapayarqa. “Hinaspa, ¿imataq suyaq Angelmantari?”

Chay Fantasmaq payta chhaphchirqa. “¡Huk ratutawanraqmi suyanman, imaynan hunt’aq sonqowan ruwan hinata! ¡Manan tiempo kanchu, kaypi! ¡Huk kutillapin ayqekunanchis!”, nispa.

Lazaroqa uyanta rumiyachispanmi Espectropa sinchi chiri hap'isqanmanta kacharichikurqa.

Medicciqa qunqayllamantam makinta quykurqa. "Pampachaykuway, Lazaro, munakuyniyami hap'iwan", nispa. Qhepaman kutirispataq k'umuykukuspa sumaq sonqowan tapurqan: "¿Mask'ayniyki compañaikimanchu?"

Lazaroqa makinta maqchikuspan q'oñichirqan. Payqa umanwanmi nirqa. "Munaspaykiqa".

Medicciqa pisillata asirikuspan valekurqan: "Chaynaqa valekuyki, despedikunaykupaq —usqhaylla", nispa.

Lazaroqa suspirarquspanmi riqsikurqa: "Graciyki, manam segurochu kani Italiamanpas kutimunaypaqpas", nispa. Yupaychana wasipa tuñisqan lawman señascharqa. "Ichaqa, huk Angel suyasunki —Hanaq pachaykiqa kaypim kachkan, rimasqaykuman hinapas."

Medicciqa umantapas kuyuchisqa. "Cheqaqmanta aswan karun —cheqaqta rimanki chayqa, Hanaq pachayqa huk Punku Rumimanta aswan karullapin kashan", nispa. The Spectreqa kichasqa makinta tuta hanaq pachaman tanqarqan. "Kunanqa, ñanpichu kasun?, ¿Arí?", nispa.

Lazarowan Medicciwan kuska encina sach'a sach'ata saqespa hanaq pachaman llik'irqanku, qhepankupitaraq huk iskay ñawpaq aya p'ampanakunata, mana suyakuq angeltapas saqerqanku.

~*~

Vispera puchuq tiempopin Lazarowan Medicciwanqa Francia nacionpa Sureste ladonpi huk decidisqa purirqanku, *Massif des Maures* nisqa orqokunaq hawanpin phawaykacharqanku. Paykunaqa sapa kutillanmi ñawparirqanku lamar-qocha patapi kaq gemelo llaqtakunaman, *San Rafael*, *San Trópez*, chaykunatan Lazaro yuyarirqan Abadía mapakunamanta. Pisi rimaykunata cambianakuspankupas, manan hayk'aqpas mana atirqankuchu hombronku patapi cuidadowan ñawikunata wikch'uyta, qatikuq angelpa otaq phalaq Kuchi-Supaypa señalinkunata. Mana imayna kasqankuman hinachu, rikchayninpipas, rikchayninpipas, guardasqa comportamionkunaga huk común roscata paykunapurapi yuyaychanman karqa —paykunaqa kikin primal preocupacionkunatam rakinakurqaku cazasqa presakuna hina.

Tutamantaraqmi Lazaro lamar qochaman chayaran. Achka tiempoyuq kaspanmi, sur lawman kutirispán lamar quchapa patanta qatirqa, San Máxime llaqtachata maskaspan, chaypim yuyayninpi achka mapakunata respetaspanqa kaqmanta ruwarunman. Costa ladota peinarqan manaña maskhayta atinankama; hinaspan yacharqan manaraq inti lloqsimushaqtin chay llaqtachata mana tarinanta.

Payqa yakuman chinkaykuspanmi urmaykurqan huk lamar qocha pataman, chay playaqa muyuykusqa huk sapanchasqa cala ukhupi. Ritipi uyanta siriycuspanmi asnaykusqa, raprankuna k'irisqa pisqu hina mast'arisqa. Mediccikuna ladonpi k'ancharirqan. "¿Imataq?, sayk'usqaña kanki?", nispa.

“Manan riyta atiymanchu, mikhunaymi”, nispa. Lazaroqa mana kuyurisparaqmi waqaykusqa.

“¡Ah, ¡chayqa !”, nispa. Medicciqa qaparirqa allin yuyarisqa hina expresionwan, hoqarisqa hinaspa qawachiq dedonta kuyuchispan. Makinkunata hap'ispa Lazaro muyuriqpi purirqa, rit'ipiqqa manan chaki ch'iqchitapas saqerqanchu.

“Wañusqaymanta iskay pachak watañan yaqa qonqapurqani yarqaypa nanayninta”, nispa. Payqa Lazaroqa waqtanpim qunqurchaki. “Cheqaqtapunin mikhunayki”, nispa.

Lazaroqa tiyayllamanmi rolloykusqa, raphrankuna qella hina mast'arisqa. Uyanmanta rit'ita cepillaspa qhawarirqa Mediccita tarirqa playa calapa perímetro nisqapi rumi hina qaqa qhawashaqa. Chay translúcido runaqa chay qaqa patata maskhasqa, sach'a-sach'akunata qhawaspas hina. Lazaroqa qhawasharqanmi hatun hinallataq mana kuyukuq qhawariyninta, chaymi rikch'akurqa aswan karukunata t'aqwiq , yaqapaschá wiñaypaq qhawashqa hina. Mana ñawinta takaspa, Fantasmaqa qaqchaparqa: “Kaypi suyay, wayna wiraqocha, yarqayniykita allichasqa”, nispa. Hinaspa manaraq Lazaro rimanapay siminta t'aqashaqtinmi, Medicciq uyanpa etéreo forma

Medicciqa Lazarota karu qhepanta saqerqa; hinaspan chay calamanta sinchita rawrarirqa , chaymi kikin Tiempopas chinkaq hina rikhurirqa. Chay ratopin pastoyoq qaqa pataman k'ancharirqa , chaypin cuidadowan qorakunata t'aqarqa, hinaspan huk cazaqa qhawariyninta churarqa huk conejota, chay conejoqa mana kuyurispa ch'uya pampapi tiyasharqa. Liebreqa allintan qhawarirqa hanaq pachata, huk pisqu hina qhawarirqa uranpi chirisqa hina. Qunqayllamanta mancharisqa, mana imamanta manchachikuqman rikch'akuqman phawaylla rirqa sach'a sach'akunamanta Medicci liebreta hap'ispa kunkanta p'akiqtin. Verde llimp'illapi, Fantasmaqa chay qaqa maqchispa, huk t'aqa zarzakunata huñuspa, maymantachus kutimurqa chayamusqa.

Lazaroqa lamar-qochaq rit'i patapi sayaykuspan Mediccita qhepa kutita rikusqa cheqasta qhawapayasqa. Chaywanpas lamar-qochaq olakunallan rikuchikurqa. Payqa kutirspanmi chay qaqa escanearqa cala manaraq huk copa makiwan kallpawan waqyashaspa: “¿Graciyki?”, nispa. Ninrinta kuyurichispataq karu sach'a-sach'akunapi t'oqyaykunata uyariq, yaqapaschá k'iriy escarabajokunaq, mana samayniyoq tiyaq pisqukunaq qapariyninllata uyariq. “¿Señor Medicci?”, nispa. Huk mana natural hinaspa pisi tiempollapaq qapariq qapariymi qipanman yuyayninta aysarirqa. Kutirspanmi jadearqa, qipaman saltaspan ritiman wichikurqa. Ñawpaqninpin Medicciqa sayashasqa huk maki hunt'a rawraywan, huk llañu conejowan, ancho asirikuywan ima.

Medicciqa Lazaroman asuykuspan sut'ita rimapayarqa: “Yuyarisqay serviwanraq chayqa , kaymi aswan allinpuni kanan admirakuypaq mikhuy munasqayki runapaq”, nispa. Liebreta hoqarispaq suchullata chhaphchirqa cheqaq llasayninta yachananpaq hina, hinaspaq yapaykurqa: “Allin mikhunata, arí?”, nispa.

Lazaroqa yuyayninta huñuspa sayarirqa. “Chaypi karqanki —hinaspa chaymanta, mana— chaymanta , yapamanta

rikuriramun." Payqa rit'ita paymanta cepillarqan, tapushaspataq: "¿Imaynatataq ruwarqanki hinata desharqanki, mosoqmantataq ruwarqanki?", nispá.

Medicciqa conejota uraykachispa asikuspa profeta hina kutichispa: "Wañusqakunaqa manan hinachu kanku Kawsaq runakunaq yuyaykusqankuman hina mana atiq", nispá. Fantasmaqa lamar-qocha pataman wikch'uykurqan, sumaq sonqowantáq Lazarota señascharqan qhepaman kutirinanpaq Lazaroqa kasukuspan qhawasharqan Aparición mana natural hina usqhaylla kuyuyman wikch'uykukuq hina —hinallataq Eljoq ñawinpa ch'ipiyllapi, Fantasmaqa allintan chay rawrachiqa huk raqra ninaman muyuchisqa, conejota qaranta horqospa, pichaspa chayta, hinaspa Lazaroman huk pinchoyoq liebreta haywarirqan: "Allinmi riy, chhaynaqa", nispas insistiykusqa, k'umuykusqa aychata chhaphchispa: "Manan suyankichu qanpaqpas asnanayta, ¿riki?"

Lazaroqa ñawpaqmanmi rirqan, Mediccita allinta qhawaspa, chay pinchota paymanta qechushaqtin. Medicciqa mana imatapas ruwaspa asirikuspan lamar qocha patapi tiyaykurqan. Lazarota qhawarispataq mana kuyurispa ninaman señaschaspa ninaman señascharqan: "Kunanqa nina patapin hap'inayki, Lazaro, ninataqmi preparan", nispá.

Lazaroqa Mediccita qhawaspa hap'ikurqan. Payqa qaqchapakuspa ninapa waqtanpi tiyaykurqa, atisqanmanta defiendekuspanmi nirqa: "Ñuqaqa yachaniñam imayna allichanaymanta", nispá. Nina patapi kunturta kuyuchispa Mediccita qhawarispa asirikuqa tarirqan. Hinapinmi Espirituta tapurqa: "¿Imaynatataq chayna utqaylla kuyukunki, ¿imaynatataq chayna kaqkunata ruwawaq?", nispá.

Medicciqa ñawinta hoqarirqan, huk toqlla rimay payman hamuqtin. Payqa Lazarotan allinta qhawarirqan manaraq yuyaychashaspa: "Ichapas Wañuyqa hukniray Kawsaypa llanthunraqmi, mana pachayoc kayqa askha kayninkunamanta hukninmi", nispá. Medicciqa huk ratullatam saqirqa rimasqanmanta yuyaymanananpaq manaraq allin chaskikuq sonqonta llampuyachichkaspan.

Lazaroqa samayta hurquspanmi asnasqa conejoman qawariykurqa. "Atiwaq chayqa, willaway chaypa magian, ¿imaynatataq liebreta ruwarqanki?", nispá.

Fantasmaqa k'umuykuspa, qhawaq ñawikunata maskhaq hina ruwarqan manaraq capanpa uranpi señalashaspa Lazaroman susurquspa: "Manan cheqaqtachu ruwarqani, chaypa magianqa — caboypa uranpi liebrekunata pakasqaymi", nispá.

Lazaroqa llapa Fantasmatan qhawarirqan. "Chaywanpas, capaykiwanmi sut'ita rikuni, manataqmi liebrekunapas karqanchu", nispá.

Medicciqa asikuspanmi qaqchaparqa, hinaspa riqsikurqa: "Asikuni —manam karqachu", nispá.

Kuskan huñukuspanmi Lazaroman cheqaq kaqta sut'incharqan. "Manan magiapas chaypiqa karqanchu", nispá. Hombrota kuyurispan kicharisqa makinkunata rikuchirqan, hinaspa repararqan: "Manan chayllachu rikukuq liebrellata presentarayki", nispá. Umanta kuyuchisqa. "Cheqaqtapunin mana ima ruwaypas karqanchu

layqakuy; Cheqaqtapuniqa manan chaymanqa *chayarqanichu* ", nispa.

Lazaroqa ñawinta k'iskiyyuspan k'amirqan; "Ichaqa mana imatapas hap'isqaykita rikurqani, chaymantataq liebreta hap'irqanki, ¿manachu mana imamanta liebreta waqyanaykipaq otaq layqakunaykipaq ima ruwaymanpas urmarqanki ?", nispa.

Medicciqa kutichisqa: "Manan, wayna wiraqocha", nispa , huknin makinmanta qhepaman k'umuykuspa huknin makintataq chayllaraq sayachisqa qonqori patapi samachispa. "Qankunawan willasqayki, magiamanta, milagrokunamanta ima huñusqayta ".

Pisi tiempolla sayarispan rit'ita qhawasharqan ñawpaq yuyarisqanpi yuyaymanananpaq hina. Samayta hurquspanmi hinalla nirqa, kunkanpas aswan hatun tonota quspanmi nirqa: "Kay pachapi kasqay punchawkunapim rikurqani achka acusacionkunata magiamanta hinaspa layqakuymanta, aswan achkaraqmi bendicionkunamanta hinaspa milagrokunamanta rimasqankuta. Hinaspapas ñawpaqpi artes de alquimia hinaspa fisiognomía mortal nisqapi ruwaq kaspaymi obligacionta hinaspa oportunidadapas tarirqani chayna acusacionkunata hinaspa reclamacionkunata chinkachinaypaq tarisqaywan, allin qhawariywan, qelqasqa cheqaq kaqwan ima —chaywanqa kawsarqanin , iñiyman, iñiymanpas hap'ipakurqani, hinallataq yacharqanipuni kasqanmanta, huk mana sut'inchana hinaspa sut'inchana kasqanmanta, hampiq kasqay watakunapi, askha onqosqakunatan cuidarqani —wakinkunaqa huch'uy onqoykunawanmi ñak'arirqanku, hukkunatapas wañuypaq onqosqa karqanku, kawsarqankuraqmi, llapa onqoqniykunamanpas, imayñaña karqanku chaypas, allintan cuidarqani mana pimanpas sayapakuspa", nispa. Medicciqa Lazarota allinta qhawarispa asirikuspa manaraq tapushaspa: "Kunanqa imaraykutaq yuyaykunkiman chay unquqkunamanta kawsaq runakuna, mana suyasqalla wañusqankumanta, huchachawarqanku sinchi mana qhawarisqaymanta otaq wañuchiyman, chaypacha

wakintaq unquqniy qunqaylla kawsasqanmanta yachaspa, icha layqa ruwasqaymanta tumpawarqanku, icha llapanpichu cuidasqayta wikch'upurqani, hinaspan nirqan hampichikusqanqa Diospa yanapayninwan kasqanmanta ?", nispa.

Lazaroqa hombronta kuyurichirqan. "Manan qanwanchu karqani kay runakunata cuidaqtiykiqa, yaqapaschá wakinkuna, chaymanta rimasqaykipas, mana qanwanchu karqanku, otaq manapaschá allintachu yacharqanku imatachus qanmanta suyanankuta", nispa. Umanwan kuyuchispa ñawinta k'iskiyyusqa. "Chaywanpas rikurqanim liebreta mana imamanta rikurichisqaykita, manataqmi creenichu nitaq común nitaq divina intervencionwanchu pasasqanmanta . Yachanim chayta, pipas manam chayllachu liebretaqa wayramanta aysan, hinaspapas Tukuy-atinyuq Diosqa manam engaño ruwayllapaqchu intervenin. Huñuni chay layqakuylla puchusqanmanta, chaytaqa manam servichikurqankichu nispa. Manam llullakuspaykiqa hukpas kanmanchu causa?", nispa.

Medicciqa asirikuspa kutichisqa: "Cheqaqtapunin kan", nispa . "Hinaspa tapukuyniymán kutichirqanki — paykunamanta rimasqaykunaqa manan allintachu yacharqanku ima suyakusqankutapas", nispa. Medicciqa hombronta kuyurichirqan. "Cheqaqta rimaspaqa manan hayk'aqpas cheqaqtapuni preparasqachu kayku extraordinario kaqta experimentanaykupaq, atisunmanmi

mana suyasqanchikta suyanallanchikpaqmi kallpanchakunanchik. Hinaspapas, sichus, qonqayllamanta pasanman chayqa, facil-llatan sut'inchasunman aswan ordinarioman rikch'akunanpaq —aswantaqa divinidadmanta otaq layqa kasqanmanta rimaspa; magia, otaq layqakuypas”, nispa. Pisi tiempollapin Lazaroq mana expresionniyoq uyanta maskharqan : “Chaywanpas llapa kay nisqankuqa kaqllatan servishanman hina : aswan sasachakuyniyoq sut'inchayta mana allinpaq qhawarinapaq, mana chayqa extraordinariamente comunes, ichaqa pisillapin hukuna hukunawan tupan”, nispa.

Lazaroqa repararqanmi: “Manan entiendenichu, Graciayki”, nispa. Kuyurispataq kunturta nina patapi rollokyusqa. “Ichaqa, mana llumpay simple nitaq desconectasqa uyarikusqayrayku, ¿ tapukuymanchu imaynatam chukchaykita rikurichirqanki?”, nispa.

Medicciqa nirqam: “Qanpaqqa ichapas rikurimunman karqa, chaywanpas chiqaptaqa karumantam apamurqani ”, nispa.

“¿Apamurqankichu?, ¿Karumantachu?” Lazaroqa iskayrayaspa ñawinta churarqa. "Chaywanpas chinkarqanki, manataqmi tardakuspa rikuchikurqanki, manan askha tiempoyki karqanchu imatapas apamunaykipaq".

“¿Icha ñoqachu?”, nispa. Medicciqa asikuspa. “¿Ima *ratokunataq* wañusqakunapaq;wayna wiraqocha?”

Lazarotaq tapurqan: “Sichus tapuyman chayqa, Graciayki, imanaqtintaq tapukuykunawan kutichiwanki, mana chayqa kutichiykikunata pakay?”, nispa.

“Ichapas paykunata waqaychani, kunankama”. Chay Fantasmaqa hombronta kuyurichirqa. “Chayna ratoqa iskayninchikpaqmi extraordinario hina rikchakunman, hinaspapas chiqaptapunim mana comunchu kanman guardiawan cambianankupaq qayanapaq —imataq, huk wañusqa runawan huk pawaq runa hukninmanta tapukuptinku?”, nispa. Payqa siq'irqa a samaykuspa umanwan nirqa. “Achka ruwaykunapi misterioso, chimpasqaykuqa mana ancha riqsisqa hinaspa mana suyasqalla puriqmasinchikkunapa huñunakuynintam paqarichirqa.Ima ninki, wayna Sir?”

Huk ratu pasarqa lamar quchapa olakuna quchapatanpi lap'ispa pasasqanmanta señalapin. Hinan Lazaro tapurqan: “Graciayki, iskay pachak wata ñawpaqta wañusqaykita ninki, arí?”, nispa.

“Chaymanta.. Hinaspapas ichapas sutichawankiman, ‘Gregorio’ otaq ‘Medicci’, wayna wiraqocha, mana kasqayrayku Makiyki hap'isqayki liebremantaqa aswan Señormi”, nispa.

“Hinaspapas manan titulowanchu rimapayawanki, manaña escuderochu kani, Lazarollan kani”, nispa.

“¿Qanqa escuderochu karqanki?”

Lazaroqa manan uyarirqanchu chay tapuyta, hinaspan Mediccita t'aqwirirqa. “Sichus cheqaqtapuni Espiritu kanki, nisqaykiman hina chayqa, ¿imaraykutaq mana qan hinatachu rikurqani?”, nispa.

"Ay, askhan kanku. Chaywanpas manan paykunawanqa chaqrukunichu, mana chayqa Angelkuna maskhawankuman , pakallapitaqmi tariwanmanku. Sapa kutillanmi kuyurqani, kikiypa ñanniypi, pakallapi."

Medicci ukhupipas mosoq iskayrayaymi hatarirqa, chaymi Lazarota t'aqwirirqa. “Aswantaqa tarini

queer aychapiraq kashanki, rikuwayta atiwaq, chaywanpas ninki manan hayk'aqpas huk Espirituta ñawiyta churarqanichu ñoqa hina. ¿Imanasqataq chayna kanman?", nispa.

Lazaroqa reqsikurqanmi: "Espiritukunatan rikurqani, chaywanpas qanmanta aswan k'anchariqta rikuchirqanku, paykunaqa Saqra-Espiritukunan karqanku, kichasqa Punku Rumimanta lloqsispa hatun wasi patapi huñunakurqanku", nispa. Lazaroqa Mediccita cuadradota qhawarispas aswanta t'aqwirirqan. "¿Huk mana willasqa rikch'ayniyoqchu kanki, aswan huch'uyaykukuq, aswan qhari rikch'ayniyoq?"

Espectroqa sayarirqanmi uyanta siq'isqa mana expresionniyoq Eljo sayashaqtinpas. Nina k'anchaypa hawanpin uyapura qhawarinakurqanku. Rikuywan atipanakuypiq, ñawinkupi maskanakuquq chiqap kasqanmanta utaq engañakuyman aswan señaalkunata tarinankupaq. Chay ratopin lamar-qochalla waqarqan, wayrapas waqarqan, k'ancharishaq nina rawraytaq nina ch'uspi hina ch'aqchurqan. Hinaspapas mana yupay atina yuyaykusqanku rawrarispa qaqchakunman karqan chayqa, yuyayninkuqa huk wayra-parata yuyaykunman karqan aswan hatun wayra-parawan atipanakunanpaq —huk wayra-para, llapan kay pachapi llapa rikuykunata, uyariykunata unuwan chinkachinanpaq. Chayna kaptinpas, Lazaroqa manam facil-llatachu Medicci-ta maskayta atirqa, Fantasmaqa yaqa mana formayuq kasqanrayku. Hinaspapas Medicciqa manan chayllachu Lazarota musyayta atirqan, Eljoqa manan naturalchu karqan. Iskayninkum allinta yacharqaku paykunapa chawpinpi chaqwa hina kasqanmanta. Kikin ñanninkupi, mana iskayrayaspa, chay kayninta re mana negay atina chiqap. 'Yaqa mana musyay atina phuyu hinan karqan, ondulado ch'aqway, chaypin allinta tiyankuman aswan hatun yuyayniyoq estadokunalla mana saksasqa tapukuyniyoq, mana tukukuq sospechayoq. Aswan ukhumanta rimaspaqa, sapankanku mana rikuy atina hina qheparqanku.

Medicciqa tukukuypi rimarirqa. "Manan Saqra-Espirituchu kani, Saqrakunamanqa manan Hanaq pachata qowankuchu, ñoqa hina." Makinkunata chimpaspa ñawinta k'iskiikusqa. "Chaywanpas, ñoqapas, admirakuni qanmanta. Qan mana supaychu kasqaykita, aswanpas phalaq runalla kasqaykita niy; chaywanpas yachankichismi maypipunichus Infiernoman riq punku kasqanta", nispa. Medicciqa barbanta abrazaykurqa manaraq dedonta kuyuchichkaspan hinaspa kikinpa atipanakuy tullunta rakinakuchkaptin "Iskay pachak watam kay pachata maskarqani, alto hinaspa uray, chayna punkuta. Chayta ruwaspa, hinallataq tukuy chay tiempokunapipas, manan hayk'aqpas mana repararqanichu qayllaypi kaq runa otaq angel qonqaylla asuykamuwasqanmanta. Ichaqa, huk chhikanta mana thakchu tarikuni, ancha qayllamanta asuykamuwasqaykimanta, mana yachaspa, aya p'ampaypi mana reparakuspa sayashaqtiy", nispa. Payqa uyanta hoqarirqan: "¿Mana willasqa supay rikch'aychu kankiman, curioso rikch'ayniyoq, burlakuq costumbreyoq, Infiernoman?"

Lazarotaq nirqan: "Niykichismi mana supaychu kasqayta, huk frailetan maskhani Punku Rumita wisq'anaypaq", nispa. "Infiernota maskhaq kanki", nispa.

"Manan Infiernotachu maskhani, aswanpas Sofiyatan maskhani", nispa.

"Chaynaqa, ¿Infiernopichu kachkan?"

Medicciqa kutichirqan: "Manan niyta atiymanchu", nispa. "Ichaqa willaway fraileykimanta, hinallataq imaynatas huk wañuq monjella Infiernomanta mana tukukuq yachayniyoq kanman, chaymi allinta reqsinman

cheqaqtapunin punkunpa imaymana ruwayninkunawan", nispa.

Lazaroqa reqsikuranmi: "Manan niyta atiymanchu", nispa. "Manan yachanichu imayna purisqantapas nitaq ima ruway atisqanmantapas, sutinta, maypi kasqanllatam."

"Chaynaqa, ¿imaraykutaq kay fraileta tarinayki, pisillata paymanta yachaspaykiqa, ¿imaynataq seguro kanki kay Punku Rumitapas kamachiyta atisqanmanta?", nispa.

Lazaroqa qaqcharqanmi: "Punku Rumiqa manan ñoqaqchu", nispa. "Ñoqaqa niwarqankun fraileta apamunaypaq, ñoqan rimasqayta qorqani, Diospa runakunaman jurarqani, kunataq kamachisqankuta hunt'ani.

Paykunaqa manan hayk'aqpas llullakunkumanchu nitaqmi munankumanchu kay maskhaypi mana allin munay chayamuwananta. Chay hinaqa, frailepi iñiyiyoqmi kani, hinallataq atiyinkunapipas. Ñuqaqa suficientem yachani; Manan astawanqa yachanaychu", nispa.

Medicciqa huk ladota qhawarisqa. Simintapas llachpaykuspanmi umanwan nirqa yuyaymanaspan.

"Pasable, ichapas, allin ruwayllatam ruwanki, may extraordinario hinaña kaptinpas." Payqa samayta hurqusqa. "Chaywanpas manan llullakunichu, manataqmi qanpas mana allin munayta munanichu, ¿manachu huk liebreta apamurqayki?, ¿manachu allinta compañayki?, ¿manachu tukuy respetota rikuchirqayki mañakusqaykiman hina?", nispa.

Medicciqa tapukuyninkunam Lazarota kallpancharqa Urqu Simipi mawan tupasqanmanta yuyarinanpaq, chaynallataq achka chanin rumikunata qusqanmanta. Paymi Mediccita contranpi churarqan canónico yachay simikunawan: "Mana allin yuyaykuyqa sapa kutinmi pakakun allin ruwaykunaq uranpi. Chaypin, manan cheqaqta yachayta atiymanchu yuyaykusqaykita, chaywanpas, ñoqaq yuyaykusqayqa sut'inmi ñoqapaq. Diospa runatan tarinay, paymi kunan mana watasqa millayta watasqa".

Medicciqa siq'ispa makinkunata llañulla wayraman wikch'uykurqan, qaparisan: "¡Chaywanpas kayllatachá niwankiman!, ¡Tukuy huñuyta atisqaymanta, ichapas huk toqllaman aysawankiman —Infiernoq kikin siminman, kikin!", nispa. Makinkunata chimpaykusqa.

"Kutichiyay, kayta, Lazaro; sichus ninki kay Punku Rumimanta hamuq millay Espiritukunamanta huknin kasqayta chayqa, ¿imaraykutaq maskhasqaykipi compañayta munayman? Sichus cheqaqtapunichayna punkumanta hamurqani chayqa, ¿manachu yachasaqña maypi kasqanmanta? ¿Imaraykutaq qanwan kуска Italiaman aventurakuyman, mana necesidadniyoq kashaqtiy?", nispa.

Lazaropas chay hina yuyaychaykunawanmi contranpi churarqan; "Hinaspapas kayllatachá niwankiman. Manam mañakurqanichu Italiaman pusawanaykita. Tukuy huñuyta atisqayraykupapas, manapaschá señora Sofía kanmanchu. Pakallapichá compañayta munanki, chay fraileta qan kikiykipaq tarinaykipaq, chaymantataq wañuchinki manaraq Punku Rumita wisq'ashaqtin, ¿arí?", nispa.

Medicciqa makinkunata caderasninpi sayachispa chirimanta nirqa: "Manan ligapichu kani Saqrawan, Lazaro. Hinaspapas cheqaqtapunin mana panteonpichu karqani cuentaykimanta. Imataq aswan, huk

angelmi Hanaq pachaman pusawayta munarqan suwakusqayki ratollapi”, nispa.

Lazaroqa umanwanmi lamar-qochata qhawarirqan. “Hinaspa Italiaman risharqani, Medici, manaraq Angelniykiq kunkan qanman aysawashaqtin”, nispa.

Medicciatq kutichirqan: “Manan ñoqaqchu”, nispa . Suspiraspa makinta urmachirqa, “Ancha allinmi, ichapas iskayninchiq chiqapta rimanchik chaywanpas, hukninpa mana allin yuyayninta sospechanchik. Ichaqa, yachanin, hunt’asqa convencisqa, mana ima mana allin munaytapas niyta munani; hinaspapas sospechaymanña yuyaykusqayki mana cheqaqchu kasqanmanta chaypas, obligasqa hinaraqmi sientekuni compañanaypaq — hinallataq yanapanaypaq fraileta tarinaypaq, necesitakuqtinqa— Sofiyata tarinaypaq kaqtinqa , tukukuypi”, nispa. Chay Aparición usqhaylla arcota laq’aykusqa “Ñoqaqa confiyata atiyman yuyaykusqaykipi ñoqa hina cheqaq kananpaq”.

Lazaroqa Medicciq allin rimasqankunata, sumaq sonqowan ruwasqantapas qhawarirqanmi. Payqa arcota kutichipurqan. "Hinaspa tarini allin iñiykiyki waqaychasqaykipi, ñawpaq ruwasqaykikunapipas. Tukuy imamanta, huk angelpa qayllanpi tarirqayki , liebretpas tarirqanki ñoqapaq, hinallataq." Hinaspan asirikuspa nillaraqantaq: “Agradecekunaymi”, nispa.

Tensiones pisiyapurqan hinaspan nina ladonpi tiyaykurqanku, aswan contento sientekurqanku manan huk ratullachu . Huk tiempon turnopi qhawaqku sillp’uq aychata, lamar-qocha patapi olakunatapas, chay olakunaqa manan imamanpas tukupurqanchu, aswanpas espuma nisqa chirusqakunan.

Lazaroqa haywarirqan: “Atiwaq chayqa, ama hina kaspera pampachay mana confianzayta, Medici .

“Ama hina kaspera, pampachaway iskayrayasqaytapas, Lazaro.” nispas Medicciqa turnopi nisqa. “Tukuy kawsayniypi hinaspa... wañuy, mana hayk’aqpas tuparqanichu phalaq runa hina. Chaymantapas, iskay pachak wata masninqa manam haykapipas kawsaqkunawan rimayta atirqanichu —kunankamaqa ”, nispa. “¿Askha almakunachu kan, qan hina, puriq?”, nispa. nispas Lazaroqa tapusqa.

"Bueno, niyta atiymanmi, askha almakuna kasqanmanta, imaynan qharikuna, warmikuna, wawakunapas hayk'aqpas nacerqanku hinata. Rikurqanin legionkunatapas musphasqa purishaqta mosoq maqanakuy pampakunapi. Wakin kutipiqqa, askhan kankunan —ichaqa pisi tiempollapin, manaraq angelkuna paykunata maqchinankupaq rikhurimushaqtin. Ichaqa pisillapin rikuni askhata huk kutillapi. Aswan askha kutipin rikuyman huk otaq iskay Espirituta pasashaqta. Chaywanpas, ruwanaymi usqhaylla ayqekuychis, mana chayqa Angelkuna paykuna ukhupi tariwanqaku”, nispa.

“¿Maymantaq Espiritukunata apanku?”, nispa.

Medicciqa hombronta kuyurichirqan. "Hanaq pachata otaq Infiernotapas, sospechani; maypipas mana kaypichu. Huñusqaymanta , 'tis prohibido Espiritukuna kay pachapi purinankupaq."

“Chaywanpas, qanmi ruwanki”, nispa.

"Ñuqa ruwani."

"Chaynaqa, ¿imaraykutaq chayta saqinku?", nispa.

Espectroqa umantapas kuyuchispanmi manchakuypaq asirirqa. " *Permitini*", nispa. Sinqanta llamiyuspanmi susuykurqa: "Mana haykapiipas toqyachiwaptinkuqa, mana manchakuspam purisqa", nispa. Payqa asikuspanmi makinta jubilakurqa pachanpa bolsillosninman. "Ay, yachanku kaypi kasqayta —maypipas. Hinaspapas sinchitan sienteni mana ñoqallachu kay pachapi puriq pantasqa alma kasqayta."

Lazarotaq payta tapurqan: "Ichaqa, ¿imataq kanman panteonpi kaq Angelmanta, paymanta ayqekurqanki? ¿Manachu qhepakunaykita saqerqa?", nispa.

"¿Azrael?", nispa. Medicciqa asikusqa. "Allin qatiqmi, payqa. Azraelqa chaymantapachan askha kutita hap'iwarqan, Sofíaman sapa kuti watukusqaymanta t'aqakuspa. Hinaspapas sapa kuti hina, payman nini listo kasqayta Hanaq pachaman rinaypaq, atencionninta desvianaypaq, chaymantataq paymanta ayqekunaypaq. Payqa manan anchatachu kallpachakun hap'iwananpaq. Tukuy imamanta, payqa aswan probablemente, pakallapi khuyapayakun sasachakuyniymanta. Payqa manan hayk'aqpas Azzelman willanchu maypi kashasqayta paywan tupasqayta Icha khuyapayawan, otaq mana gustanchu, otaq chaykuna huñusqapas", nispa.

"¿Azazel?", nispa. nispa. nispa. Lazaroqa tapusqa.

Medicciqa umanwanmi nirqa. "Huknin."

Lazaroqa umanwanmi nirqa, cuadradota qawaspan. "Cheqaqtapunin, ¿ima allin almataq Hanaq pachamanta ayqekunman?" Conejota muyuchispa tapusqa: "¿Imataq kanman Azrael prometesunkiman Infiernoman pusasunaykipaq, aswanpas?, ¿paywanchu riwaq kunan ñoqawan risqaykiman hina?, Sofíata pusamunaykipaq?", nispa. "Manan, Lazaro; Azraelqa allin almakunatallan Hanaq pachaman pusamun. Huknin Angeltaq, pay kikitanta *Azazel nispa sutichakun*, mana yuyayniyoq puriq almakunata Infiernoman aysan. Hinaspa huk kutillatan desgraciata tarirqani kay askha watakunapi paywan pasanaypaq. Yarqasqa animalmantaqa yaqapaschá ayqerqani."

"¿Imanasqataq mana Infiernoman púsarqankichu, aswanqa —Sofíata pusamunaykipaq?", nispa.

"¿Azazelwan kuskachu?", nispa. Medicciqa mana ñispa asikusqa. "Manan pipas munasqanman hinachu *compañan*, payqa almakunatan trampaman hap'ispa q'alata violan, kunan qan hina liebre hina hap'iy —mana ayqekusqankupi llapanta millp'un. Azraelqa chaymantapachan Azazelmanta advertiwarqan, payqa Angelpa bastardo churin kasqanmanta, *Kronospa*, munakuywan abrazakuq kasqanmanta llapan almakunata mikhuspa, pay kikinpa partenman tukuchispa. Azraelqa sut'itan willarqan, unayña, mana Hanaq pachaman pusaqtiyqa, Azazelqa qhepaman tariwanman, mikhuchiwanman, hinaspataq Infiernoman apawanman, pay ukhupi wisq'asqa kashaspay", nispa. Fantasmaqa chukchanmi rumiyarurqa hinaspam Lazaroman k'umuykurqa "Azazel, kay pachapi purisqaymantapacha

chaynallataqmi tukuy derechoyuqmi reclamawanapaq. Hap'iwaptinga, manataqmi kikiyllawanchu Infiernoman yaykusaq karqa. Hinaspapas seguron kashani wiñaypaq carcelpi qhepakunaymanta. Chayraykun pakallapi maskharqani Infiernoman aswan allin haykuyta —chayman haykuspa ayqekunaypaq, kikiypa kamachikuyniyman hina”, nispa.

“¿Infiernomanta Sofía suwananpaq?”, nispa. nispas Lazaroqa tapukurqan.

Medicciqa umanwanmi nirqa. “Hinaspa ruwasqa”, nispa.

Lazaroqa kutichirqan: “¿Atikunmanchu chhaynata?, manan creenichu”, nispa. “Hinaspa, ¿imaynataq seguro kanki mana Hanaq pachapi kasqanmanta —otaq cheqaqtapuni Infiernopi kasqanmanta?, Ichapas qan hina ruwan, hinaspa kay pachallapi purin.”

“Sichus kay pachata purinman karqan chayqa, tariyman karqan kay iskay pachak watakunapi Infiernoman haykuy punkuta maskhasqaypi”, nispan Medicciqa nisqa, lamar-qochaq horizonteninta huk dedowan rikuchispa pasaspa. “Hinaspa Azraelqa yaqa llapanmi willakurqan mana Hanaq pachapichu kasqanmanta. Chaymi, sospechani Infiernopichá kashan nispa.”

“¿Imatataq Angel nisurqanki?”, nispa.

Medicciqa suspirarquspan playata qawarirqa manaraq riqsikuchkaspan: “Bueno, ‘twas not, what Azrael nispa, chaymi hukta convencechiwarqan. ‘Twas, mana rimasqanta”, nispa.

Lazaroqa ninrintan kuyurichirqan. “Chaynaqa, ¿imatataq mana willarqasunkichu?”

Fantasmaqa ñawinta k'iskiikuspan Lazaroman tumpakuq dedonta kuyuchirqan, articulata susurquspa:

“Sapa kuti Azraelta tapuqtiy Sofíay Hanaq pachapichu kashan icha manachu chayta, paymi niwan tukuy imapas rikuchisqa kananta, Hanaq pachapi kashaqtiy. Hinallataq sapa kuti tapuqtiy sichus Infiernopi kashan icha manachu chayta, payqa kaqlatan nin”, nispa.

“Chaynaqa, kunanqa Infiernopi kasqanpi creenkichu?” Lazaroqa umanta kuyuchisqa, kunanqa sinchitan musphasqa. “Sichus Angelpas kaqlata kutichisunki, maypi kasqanmanta chayqa, ¿imaraykutaq iñinki Infiernollapi kashasqanpi, manataq Hanaq pachapichu?”, nispa.

Lazaroqa qhawasharqanmi Medicci sayashaqta, wasanta kutirispas, lamar-qochata qhawapayashaqta.

Lamar qochaman mana sayaq wayra wayramurqan, chaywanpas Fantasmaq capanpa contornon mana kuyurispas warkusqa. Tukuyninpiqa, Espectroqa umanta huk chikanta muyurichispa rit'ita qhawapayasqa, pay kikinta yuyaymanaypi ch'unqasqa hina rikhurispa. Tukuyninpiqa, Fantasmaqa samayta hurquspa umanwan kuyuchisqa manaraq Lazarowan tupanapaq llapanta kutirichkaspa. “Manan Sofíaytaqa

sospechanichu Azraelpa ruwasqanwan otaq mana willawasqanwanlla Infiernopi kasqanmanta, Lazaro, aswan askharaqmi willanayki manaraq ñoqawan acuerdopi kashaspaykiqa yaqapaschá Infiernopi kashan”, nispa.

Chay Aparicionqa ninata muyuykuspan Lazaroq ladonpi qonqoriykuspa huk zarzata aswan ukhuman nina rawrayman tanqay

Lazaroqa Fantasmaq ñawinta qhawarisqa. Chay verde colorniyoq orbokunaqa karullapin rikhurimurqanku — nina k'anchaywan trampapi hap'isqa hina ; wiñaypaq qhawaspas.

Medicciqa ñawpaq kawsayninmanta willarqan. "Comerciopiqa manan hampiqllachu karqani, aswanpas alquimistataqmi karqani. Chayna kasqanraykum, exótico preparacionkunata hinaspa machaq recetakunata tariypi, chaykunatam qukunmanku machuyaypa aswan riqsisqa efectos fisiológicos nisqakunata harkananpaq utaq harkananpaqpas. Investigacionniypas wiñasqanman hinam herramientaykuna hinaspa métodoykuna aswan mana convencionalman tikrakunku, hinaspapas segurom contento kani chay qawasqa canonku Cristianismo nisqa. Chayta nispaqa manan ima recursotapas tarirqanichu, aswanpas pakallapin estudiasqayta hinalla ruwarqani, manchakuymanta herejía otaq layqakuymanta huchachasqakunamanta. Tukuy imamanta, maskhasharqani huk sapaq hinallataq chiqan preparacionta aceitekunata, extractokunata, metalkunata, yawar kachikunatapas, chaykunaqa mana wañuqmi prometekunman. Chiqapmi, *ñawpaq runakunapa* kikin Elixir nisqallantam formulayta maskarqani", nispa.

"¿Kanchu chhayna kaq?", nispa. nispa Lazaroga tapusqa.

Medicciqa hombronta kuyurichirqan. "Manan importantechu —kunanqa, chaywanpas kawsaypiqa chaytan creerqani", nispa. Payqa suspiraspanmi Lazaroman solemne asiriyta haywarirqa. "Ñoqamanta huk ladoman churaspaqa huk runallan yacharqan maskhasqayta, payqa manan hukchu karqan, aswanpas confiasqay confianzayoq compañeroy Sofía", nispa.

Lazaroga umanwanmi nirqa hinaspan sumaqlata qawarirqa asnachkaq conejoman.

Fantasmaqa ninaq sonqonman makinta haywarispan huk k'ancharishaq q'umirta horqorqan, hinaspan allinta qhawarirqan hinalla nishaqtin: "Ancha qayllapin kasharqani, cheqaqtapunin creerqani elixir nisqa formulaypaqña kashasqayta", nispa. Chay q'umirta ninaman kutichispataq nillarqantaq: "Chaywanpas chay iñiyi tanqawarqan askha mana reqsisqa, mana reqsisqa hallp'akunata maskhanaypaq, huk ingredienteta maskhaspa, chaymi chay chaqrusqata kallpachanman", nispa. Espectroqa huk ladota qhawarispas olakunata estudiarqan manaraq Lazaroman kutirishaspa, sonqon sut'ita tutayasqa.

"Sofíamanmi prometerqani hawa llaqtakunaman qhepa emprendimientoy kananta. Comerciante barco, chaypin pasajeta reservarqani, ripusqayku qhepallamanmi sinchi wayra-parawan tuparqan. Chay wayra-paraqa unuman chinkay qayllapin maqawarqanku, hinaspan allinta wayrawan pasawarqanku ñawpaq kaq puertoman. chay iñiy, wayra-parapi thuñikusqayku, hap'iykusqa, chaymantataq takyachisqa karqan, barcoykuq t'aqankuna, wayra-parapi llik'iykusqa, mana uyarisqayku puerto qayllapi qocha pataman mayllikuqtinku, llulla simitaq, llapa kawsaykuna chinkapusqanmanta, Sofíayman kutipurqan, cheqaq hina", nispa. Medicciqa asirikuspa umantapas kuyuchiptinpas, Lazaroga rikurqam uyanta nanayta. "Payqa ancha munakuq sipasmi karqan, mana yuyayniyoqraqmi karqan, pay kikinmi kawsayninta qechupurqan", nispa.

Iskayninkum yuyayninkuta kutirirqaku conejoman hinaspa chay nina rawrayman, chay nina rawraytapas.

“Chaynaqa chaypim kanki”, nispas Medicciqa hombronta kuyuchispa rimarirqa. “Creeni munakusqay Infiernopi kasqanpi; Infierno punkuta yachanki, suyakunitaqmi sapallan Hanaq pachata kutichipuyta, chaytan yachayta munani.”

Huk ratu ch'inlla karqanku paykunaq chawpinpi. Lamar qochaman riq wayrapin nina rawray k'umuykurqan, Lazarotaq lamar-qochaq tutayaq horizonta qhawasharqan.

“¿Libreykitaqa ruphachina sacrificiotachu wakichinki?”, nispas Medicciqa tapusqa, kunanman umanwan kuyuchispa yanayasqa kuntur.

“¡Ah!”, nispas. Lazaroqa hap'ikuspan chay kunturta qespichirqan, ruphasaq k'aspi altoman hap'ispa. Wayraqa nina rawrayta wañuchispa liebreta q'uñichirqan. Medicciman kutirirqa. “Tapuyman chayqa, ¿imaynataq wañurqanki?”, nispas.

Fantasmaqa asikuspa ninaman señalasqa, takyasqa makin nina rawrayman haykuspa.

"Kaymanta; qhatuyniypa kikin herramienta: Prometeoq Regalonchispa mana allin reqsisqa —NINA.Puñuypi wañurqani."

“¿Rupharqanki wañunaykipaq?”, nispas.

“Manan, ‘Agentekunaq extractokunaq lataykunaymanta q’osñi, mana allin churasqa aceite lamparawan rawrachisqa —wañuchiq q’osñikuna kikin ingredientekunamanta, chaykunatan utilizarqani Kawsaypa sapa kuti mana tariy atina elixir nisqa maskhasqaypi”. Medicciqa asikuspa. “Chaynaqa kaypim kachkani, iskay pachak wata qipata.” Huk rato sayaykuspan nillaraqantaq: “Qallanmantachá, yaqapaschá chay elixir nisqataqa tarirqani tukuy imamanta qhepaman, ichaqa manan yacharqanichu mana wañuq kawsayta qonaypaqqa wañuchiwanan kasqanmanta”, nispas.

Lazaroqa ñawinta k'iskiikusqa, yuyaymanaspa, ch'aki asikuqtin. Payqa qunqayllamantam hapikururqa .

“Ama hina kaspam pampachaykuway, Medicci”.

“Ama llakikunaykipaq, Lazaro”, nispas Medicciqa sayarispas thasnuykusqa, “Saksayta mikhuy, nanayniykita wañuchiy”, nispas. Fantasmaqa ninamanta karunchakurqa Lazarota kutispa qayaykuspan: “Aswan qaylla llaqtachapa sutinwanmi maypi kasqaykutaqa huñunay, huk ratullam kasaq”, nispas.

Lazaroqa qhawasharqanmi Fantasma qocha pataman asuykushaqta. Deliberadamente purispa, Espectro nisqa quyllurkunap churakuyninta qhawarqan. Hinaptinmi Mediccipa uyanqa wayraman saltarqa, hinaspa chinkarurqa.

Huk yaraqasqa Lazaro mikhunanta mikhurqan, Tiempo cuervo hanaq pachaq uranpi kutiriqtin. Tukuyinpiqa, unupi phawaykachaqa nina rawraykunaqa wañuy patapi nina rawraq q'umirkunamanta llusqsimuq nina ch'uspikunajina karqa; hinaspa Lazaroqa lamar qocha patapi purirqan, sapa kuti k'iskisqa muyu ñanninta chaki yupaykunata rit'iman churakuspa, hanaq pachata qhawashaspa huk fantasmaqa señalninkunata. Chaywanpas ñawinqa pisi tiempollamantan lamar-qochaman urmaykurqan, inti lloqsimumy lado horizonteman, hinaspan huk llañu puka chiruman sayaykurqan, chaymi ñawpaq kaq chiruta marca achikyaymanta ruwasqakuna. Muyuykuspanmi ninapa muyuriqninpi chimpapurayta purirqa, makinkunawan

kuyurispas ñawinpas inti lloqsimuy ladoman qhawarisqa.

Hombromanta huk kunka waqyamurqan, tapuspa: “¿Imaynataq sientekunki?”, nispa.

Lazaroqa sallqa hina muyurispas rit’iman kutiykamurqan. Payqa qhawasharqanmi huk asuykamuq Fantasmaq pisilla rikch’ayninta . Payqa llimp’i llimp’i llimp’i sayaykurqan, Medicci asirikuspa asuykushaqtin. **“Pampachaykuway Lazaro, aswan sut’ita rimanaymi”, nispa.**

Lazaroqa samayninta hap’ispa qaqchaparqa: “Arí, munaspaqa”, nispa. Payqa usqhayllan puririrqan Espectro nisqaman, suwakuspan pisillata qhawarirqan k’ancharishaq horizonte nisqamanta manaraq q’osñiq q’umir patapi rit’ita takashaspa, hinaspan nirqan: “Medicci, ripunanchismi, usqhaylla”, nispa.

Medicciqa Lazaropa ñawpaqenpi sayaykuspanmi lamar qochapa patanta qawachirqa. “Santo Maxime llaqtachata tarirqani . ‘Tis ichaqa kaymanta pisi karullapi. Rikukun achka atiyuiyuq kasqayki —kunantaq , huk agudo sentido de direcciónwan.” Fantasmaqa makinta chimpaykuspan yapaykurqa: “Ancha admirakuypaqmi, kanki. Segurochu kanki mana haykapipas vijasqaykimanta —”, nispa.

“¡Medicci!”, nispa. Lazaroqa chawpinta rimarirqa, huk dedonta qawachispan lamar quchapa hawanpi pisilla llimpiyman tanqaykuspan : “Wañuchiwanqam, Medicci, chayllam pakakunay maskanay!”, nispa.

“¿Pamparakuy?, mama quchamanta?”, nispa.

Lázarotaq astawan sut’inchaspa kutichirqan: “Intimanta, intimanta sinchi onqoyniyoqmi kani”, nispa.

Medicciqa umanwanmi nirqan: “Ah”, nispa. “Extraordinario atiykunawanmi hamun extraordinario pisi kallpakuna, suyasqanchikman hina”. Payqa kutirispasmi lamar qochapa patanpi kaq calamanta allpa ukuman qawachirqa. “ Huk sach’a-sach’a kan —askha llanthun, chaypi, ¿aypanqachu?”, nispa.

“Aswan tutayaq sitiota maskani, ichapas, machayta utaq chayman rikchakuqtapas.”

Medicciqa yuyaymanaspanmi chukchanta maqchikurqa. “Manan ima machaytapas rikurqanichu”, nispa. Inti lloqsimuy lado hanaq pachata qhawarirqan . “Hinasapas manan chay llaqtamanqa chayankichu manaraq primera k’anchay kashaqtin”, nispa. Umanta kuyuchispataq hombronta kuyurichirqan. “Ñoqapaqqa facilmi kanman, lamar-qochaq uranpi, hallp’a ukhupi otaq urapipas pakakuymanmi sacha ukupi. Chaywanpas kawsashankichis, samarinaykichistaqmi”, nispa.

Lazaroqa raphrankunata k’iskiyyuspan pisi-pisimanta bancopi karuman ripurqan: “Allin p’unchaymi ninayki”, nispa . Medicciqa waqarqanmi: “¡Ah!, allin cheqastan yachani”, nispa . Payqa huk dedonwanmi sur lawpi costa urayman laq’aykusqa. “Qaqakunapin barcon chinkapun, casconqa allintaraqmi sellasqa kashan, ¿ima niwaqtaq?”, nispa.

“¿Cheqaqta rimankichu?”

Medicciqa insistirqanmi: “Solemne palabray de honor nisqapi —huk señor de distinción hina”, nispa . “ Sofíayta tarinaypaqqa mana ima k’irisqatan necesitayki, barcoqa sellasqa kashan, allintan servinayki”, nispa.

“¿Qawachiwankimanchu?”, nispa.

“Cheqaqtapunin —huk kutillapi!”, nispa.

Lazaroqa horizontetan qhawarqan. “Usqhaylla phawanaymi, hallp’a contra lamar-qocha contrapas”, nispa. Payqa kutirirqa Medicciman hinaspa hanaq pachaman ñawpaqman apachiq makinta kuyuchirqa. “Qatikunaymi”, nispa.

Iskayninkum hanaq pachaman suwakurqaku, wañuy patapi ninata hinaspa yanayasqa kunturpa umantapas saqispanku. Chay wikch’usqa puchukunaqa yaqapaschá gawk hina rikhurinman karqan, manchakuywan qhawaspas chay impar pariskunaq ripusqanku wichariq direccionta, ichapas huk qhepa kaq, ukhunchasqa, hinallataq wiñaypaq ruway mana ancha mana kaq uyariqkunaq qayllanpi —hinallataq tukukuy ratokunapipas, wichayman qhawashaspa wiñaypaq ch’usaq puñunanpaq, yana hinallataq uywa hina, hinallataq allin wikch’usqa, ancho hinallataq ch’usaq ñawi t’oqonwan.

[19 kaq capitulota tukunanpaq].



Kay literatura llamkayqa kamasqa karqan dedicación de ...

Edgar Allan Poe sutiyuq runaqa (1809 watamanta 1849 watakama)

— *Llapanchis ukhupi herencian kawsachun* —



~[Novela Gótica.Org](https://www.gothicnovel.org)~